

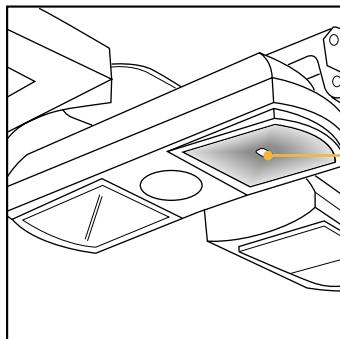
# PHILIPS

## HB875, 871

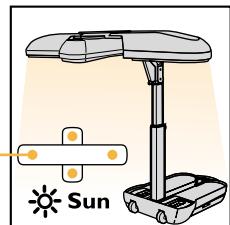


# PHILIPS

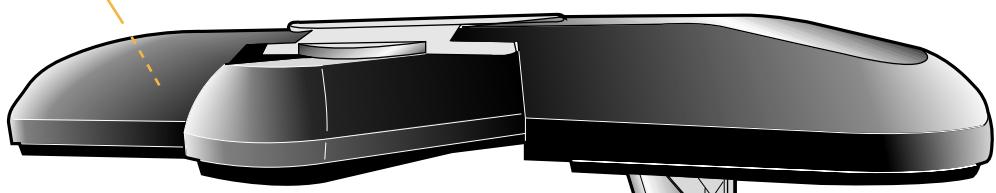




Tanning lamps Philips HPA 400-500

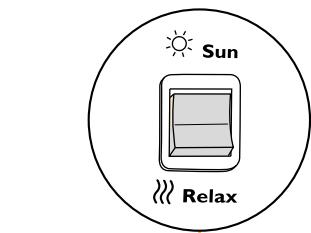


Infrared lamps type Philips IRK 15020 R (HB875)

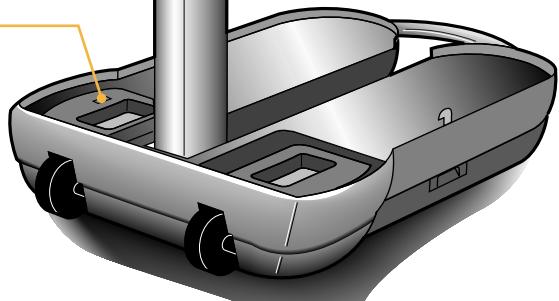


C

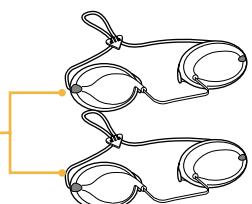
A



B



type no HB072  
service no 4822 690 80147





**ENGLISH** 6

**POLSKI** 17

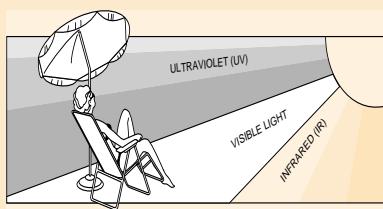
**РУССКИЙ** 28

**EESTI** 41

**LATVIISKI** 52

**LIETUVIŠKAI** 63

## Introduction



### The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) gives us a tan and infrared (IR) in sunrays provides the heat in which we like to bask.

### The solarium

With this solarium you can suntan comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. The special UV filter only passes the radiation that is required to get a tan.

The tanning lamps emit sufficient infrared to provide comfortable warmth.

Type HB875 only: besides a tanning session, you can take a relax session by just switching on the special infrared lamps.

A timer ensures that each session does not last longer than 30 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see section 'UV, tanning and your health' and 'IR, relaxation and your health').

## Important

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- If the used wall socket has poor connections, the plug of the solarium will become hot. Therefore only use a properly connected wall socket.
- The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.
- Always unplug the appliance after use.
- Water and electricity are a dangerous combination! Therefore do not use the appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or shower, or near a swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Let the appliance cool down after use for approx. 15 minutes before folding it back into transport position and storing it.
- Make sure the vents in the centre and in side lamp units and in the base remain open during use.
- The appliance has been fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the appliance will switch off automatically. Once the cause of overheating has been removed and the appliance has cooled down, the appliance will switch on automatically again.
- The UV filters become very hot when using the appliance. Do not touch them.
- The appliance contains moving parts, so be careful not to get your fingers stuck between the parts.
- Never use the appliance when a UV filter is damaged, broken or missing.
- Never use the appliance when the timer switch is defective.
- Take care that children cannot play with the appliance.
- Do not exceed the advised session times or the maximum amount of "tanning hours" (see "Tanning sessions: How often? How long?").
- Do not take a tanning and/or relax session if you have a disease and/or if you use a medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV or IR. Consult your doctor in case of doubt.

- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Consult your doctor if ulcers, moles or persistent lumps develop on the skin.
- The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Always wear the protective eye goggles while tanning to protect your eyes against excessive doses of ultraviolet, visible light and infrared. (Also refer to section UV and your health.)
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- Do not use any quick-tan lotions or creams meant to speed up the tanning process.
- Do not use suncreams or lotions meant to protect your skin against sunburn.
- If your skin should feel taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- To acquire an even tan you should lie directly below the lamp units.
- Do not choose a tanning distance of less than 65 cm.
- Only move the appliance when it is in transport position. Make sure that the two parts of the appliance have been properly fastened before you move it. Do not attempt to lift the appliance on your own.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using the appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.

## UV, tanning and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see section "UV tanning sessions: how often, how long?").

Overexposure to ultraviolet (natural sunlight or artificial light from your solarium) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a solarium may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the radiation on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

Therefore it is highly important:

- that you follow the instructions in sections "Important" and "UV tanning sessions: how often? And how long?";
- that the tanning distance (distance between the UV filters and the body) is 65 cm.
- that you do not exceed the maximum amount of tanning hours per year (i.e. 21 hours or 1260 minutes);
- that you always wear the provided goggles while tanning.

## IR, relaxation and your health (HB875 only)

Warmth has a relaxing effect. Think of what a hot bath or lazing in the sunshine does to you. You can enjoy the same relaxing effect by switching on the infrared lamps.

Bear in mind the following when you have a relax session:

- Avoid getting too hot. Increase the distance between yourself and the lamps, if necessary.
- If your head gets too hot, cover it or move your body so that less heat is radiated towards your head.
- Close your eyes during a relax session.
- Do not let the relax session last too long (see section 'Relax sessions: how often and how long?').

## UV tanning sessions: how often and how long?

- You may have one tanning session per day, over a period of five to ten days.
- Allow at least 48 hours between the first two sessions.
- After this 5 to 10 day course, you may rest the skin for a while.
- Approx. one month after a course your skin will have lost much of the tan. You might then decide to start a new course.
- On the other hand, it is also possible to have one or two tanning sessions per week after a course has elapsed in order to keep up the tan.
- Whatever you may prefer, make sure that you do not exceed the maximum amount of tanning hours.
- For this appliance the maximum is 21 hours (=1260 minutes) per year.

### Example

Imagine that you take a 10 day tanning course, with a 8 minute session on the first day and a 20 minutes session on the nine following days.

The entire course then includes  $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 188 \text{ minutes}$ .

Over a year you may have 6 of these courses (as  $6 \times 188 \text{ minutes} = 1128 \text{ minutes}$ ).

Of course the maximum number of tanning hours applies to each part or side of the body that is tanned separately (e.g. the back and front of the body).

From the table it will be seen that the first session of a course should always have a duration of 8 minutes. This is not dependent upon individual skin sensitivity.

- *If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes.*
- *For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning rays.*

Duration of the UV session	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	8 minutes	8 minutes	8 minutes
rest of min. 48 hours			
2nd session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
3rd session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
4th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
5th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
6th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
7th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
8th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
9th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
10th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*

\* If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

## Relax sessions: how often and how long?

Type HB875 only

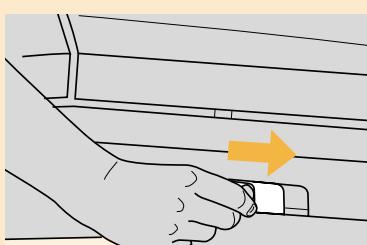
If you do not want to get up right away after the tanning session, you can switch on the infrared lamps for a relax session, during which the infrared lamps keep you warm.

You can also take a relax session without a tanning session. You can do this several times a day (e.g. 30 minutes in the morning and in the evening).

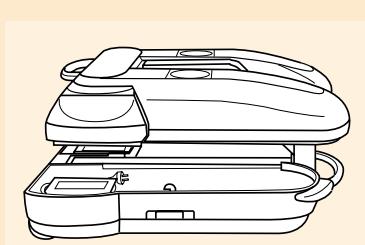
## Preparing for use



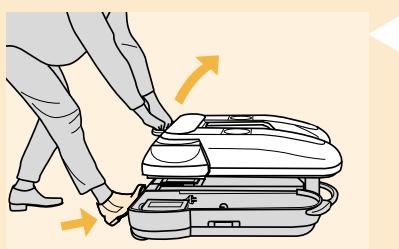
► In the transport position you can easily move and store the appliance.



**1** To open the appliance, move the slides of the slide lock in the direction of the arrow.  
The upper part of the appliance is now unlocked.



**2** The upper part comes slightly up (by itself or with a little help).

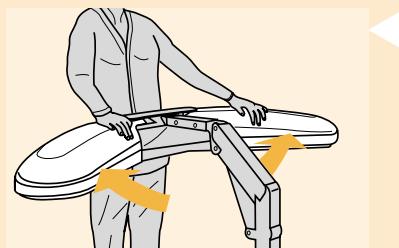


- 3** Grab the handle with both hands and put one foot against the appliance to prevent it from sliding away. Tilt the upper part by pulling the handle and tracing an arc with it.

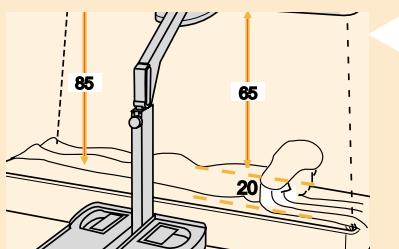
Do not tilt the upper part too far.



- 4** Pull the upper part up and pull it at the same time towards you. This requires some effort.



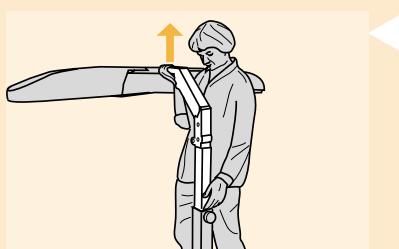
- 5** Move both side lamp units sideways as far as possible, until they are in line with each other.



- 6** The distance between the UV filters and your body must be 65 cm. The distance between the UV filters and the surface on which you are lying down (for example the bed), must be 85 cm.



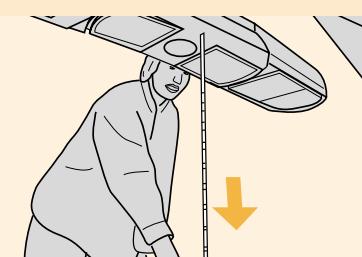
- 7** Support the upper part of the stand when you set or adjust the height of the appliance.  
Loosen knob (A) by turning it anti-clockwise (two or three turns).



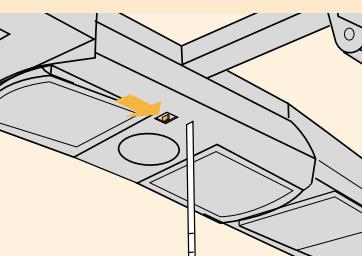
- 8** Put your hand under the horizontal part of the stand and extend the stand to the required height.



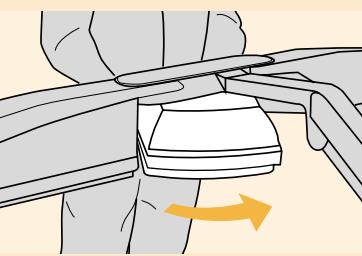
- 9** Firmly fasten knob (A) again and release the stand.



- You can determine whether the appliance has been set to the required height by pulling out the distance measure.



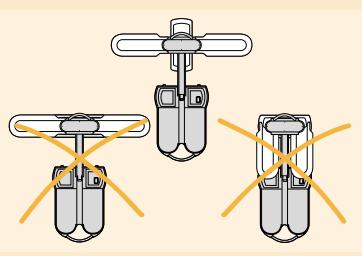
- The distance measure will automatically rewind if you move the red tab sideways.



**10 Turn the centre lamp unit 90° until you hear a 'click'.**

Note that the centre lamp unit can only be turned in the direction of the arrow!

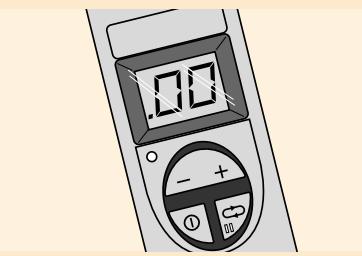
The solarium can only be switched on if both the side lamp units and the centre lamp unit have been fully extended and have been put in the right positions. This applies to tanning sessions as well as to relax sessions.



- Right position.

The appliance is now ready for use.

## Using the appliance



- 1 Fully unwind the mains cord.

- 2 Put the plug in the wall socket.

► The pilot light on the remote control will go on.

The pilot light will stay on as long as the appliance is connected to the mains.

### Tanning or relaxing (type HB875 only)

- 3 Set the selector switch to the desired position:

☀ for a tanning session.

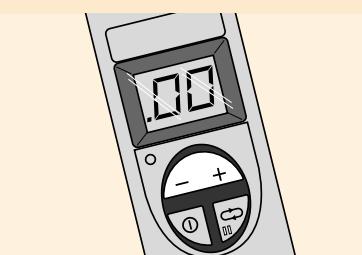
❀ for a relax session.

### Setting the time for a tanning or relax session

- 4 Set the time of the tanning or relax session by pushing the + button to put the time forward or by pushing the - button to put the time backward.

Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.

- 5 Lie down under the appliance, right below the lamp units to make sure that the sides of your body are also tanned properly.

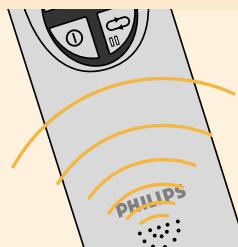




- 6** Put on the protective goggles provided.
- 7** Switch on the tanning lamps or the infrared lamps by pressing the start button (1).



- A blinking signal will appear; the set time is shown on the display (25 minutes in this case).  
The countdown of the set tanning or relax session time will now start.



- During the last minute of the session you will hear a audible signal.

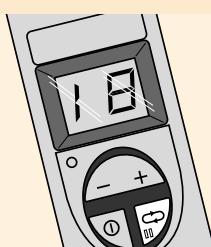


- During this minute, you can press the pause/repeat button (2) to repeat the set time.  
It is also possible to set a new time.  
This way you can avoid a waiting time of 3 minutes before the tanning lamps can be used again, as the tanning lamps have to cool down for 3 minutes after they have been switched off.  
This waiting time does not apply to the infrared lamps (type HB875 only).

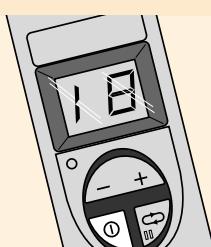


- 8** Set a new time by pushing button (-+). Then push the start button (1).  
The audible signal stops and the new set time starts running.
- Only type HB875: During the last minute you can also switch from the tanning setting to the relax setting by switching the selector to (3).

### Pausing the tanning or relax session



- 9** Pause the tanning or relax session by pushing the pause button.  
The tanning or IR lamps will be switched off.  
  
Type HB871 only: the remaining time of the session will start to blink on the display. After 3 minutes it will stop blinking. You can then switch the tanning lamps back on again by pressing the start button. The remaining time will then appear on the display.



- Type HB875 only: the remaining time is visible on the display but does not blink; you will have to watch the 3 minutes yourself. The waiting time does not apply to the infrared lamps.

- 10** Restart the tanning or relax session by pushing the start button again.

The remaining tanning or relax time will appear on the display.

### Shorten the tanning or relax time

- 11** Shorten the tanning or relax session by pushing the start button (①).

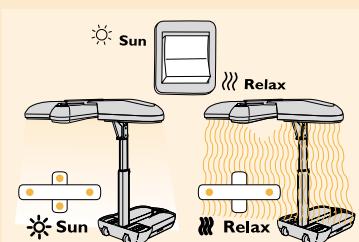
The tanning lamps or infrared lamps will now be switched off.

- 12** Set a new time by means of the '-+' button. Wait until the time indication on the display has stopped blinking and subsequently press the start button (①).

HB875 only: The new time is visible on the display but does not blink. You will have to watch the three minutes yourself (this only applies to the tanning lamps; the infrared lamps come on right away).

### Switching from a relax to a tanning session (type HB875 only)

- When you switch from a relax session to a tanning session, bear in mind that the tanning lamps will not go out right away. It will take a little while before they go on.
- To be able to use the infrared lamps (' relax' setting), both side lamp units and the centre lamp unit should have been put in the right position.
- Before you switch on the solarium, check whether the selector switch (B) has been set to the desired position (' Sun' for a tanning session or ' Relax' for a relax session).
- Make sure the right lamps are switched on:
  - For the tanning session: 4 lamps (one in every lamp unit) that emit bluish light;
  - For the relax session: 2 lamps (one in every side lamp unit) that emit red light.



## Cleaning

- 1** Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.
- 2** Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Do not let any water run into the appliance.

- 3** Do not use any scouring agents or scouring pads.

Never use abrasive liquids like scourers, petrol or acetone to clean the appliance.

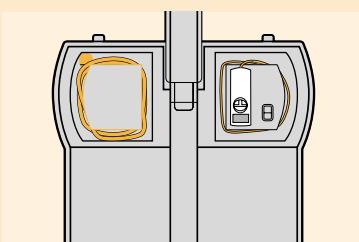
- You can clean the outside of the UV filters with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

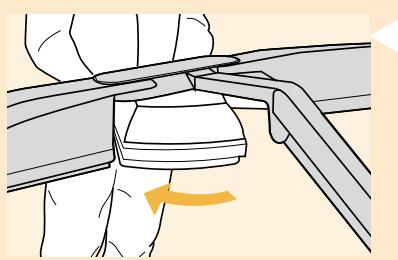
## Storing

- 1** Let the appliance cool down for 15 minutes before you put it in transport position and store it.

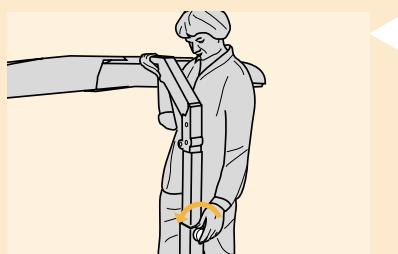
- In the meanwhile you can roll up the cord and put it in the base of the appliance, together with the remote control.

- 2** Store the cord and remote control carefully, as they might get stuck when you put the appliance in transport position.

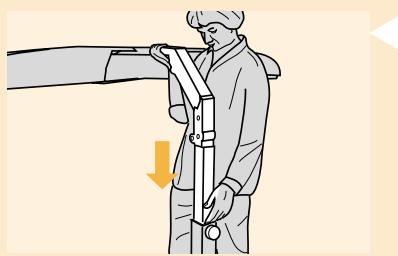




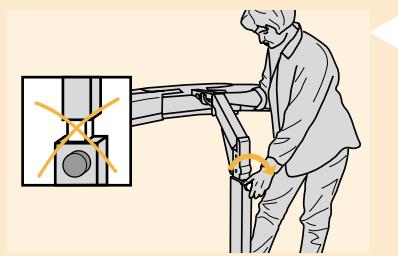
- 3** Turn the centre lamp unit  $90^\circ$  to put it in a line with the side lamp units.



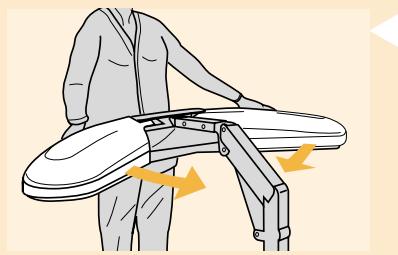
- 4** Firmly hold the upper part of the stand with one hand and loosen the height adjustment knob (A) by turning it anti-clockwise.



- 5** Slide in the stand.



- 6** Firmly fasten the height adjustment knob (A) by turning it clockwise.



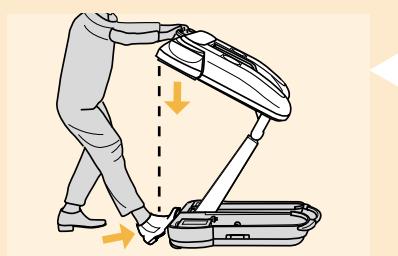
- 7** Turn the two side lamp units towards each other.



- 8** Grab the handle with both hands, put one foot against the appliance to prevent it from sliding away and tilt the upper part with the stand backward.

The automatic unlocking system will only work if you tilt the upper part with the stand backward far enough. However you should be careful not to tilt it backward too far because you might lose your balance if you do.

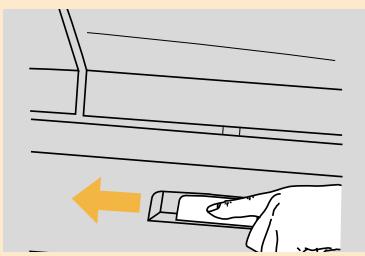
The automatic unlocking system will only work if you tilt the upper part with the stand backward far enough. However you should be careful not to tilt it backward too far because you might lose your balance if you do.



- 9** Push the upper part down.



- 10** Lower it slowly onto the base.



- 11** Fasten the lamp units to the base by pushing both slides in the direction of the arrow.

## Replacement

In time (after a few years in case of normal use) the light emitted by the tanning lamps will become less bright. When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the solarium. You can overcome this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

For type HB875 only: Have the infrared lamps replaced when they stop functioning.

The UV filters protect against undesired radiation. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.

Have the tanning lamps, infrared lamps and UV filters replaced by an authorised Philips Service Centre. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

## Environment

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, make sure they are not thrown away with the normal household waste but are handed in at an official collection point.

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Trouble shooting

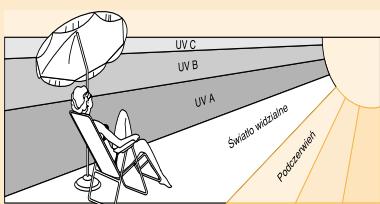
If the appliance does not work properly, this may be due to a defect. In that case we advise you to contact your dealer or a Philips Service Centre.

The appliance may also fail to work properly because it has not been installed or is not used in accordance with the instructions. In that case you are able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips

below. Read the instructions below to check whether you can solve the problem yourself before contacting your dealer or the Philips Service Centre.

Problem	Possible cause
Appliance does not start	Plug has not been (properly) inserted into the wall socket. There is a power failure. Check by means of another appliance.
	The lamps are still too hot to go on. Let them cool down for 3 minutes first.
	The appliance was not sufficiently cooled and the overheating protection switched appliance off automatically. Remove the cause of overheating (e.g. remove a towel that is blocking one or more vents). Wait for 10 minutes and switch the appliance back on.
	The two side lamp units and the centre lamp unit have not been put in the right position (see 'Preparing for use').
The fuse cuts off the power when you switch on the solarium or during use.	Check the fuse of the circuit to which the solarium is connected. The correct fuse type is 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse. The fuse may also blow because you have connected (too many) different appliances to the same circuit.
Poor tanning capacity	You are using an extension cord that is too long, that is wound up and/or does not have the correct rating (16A). Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.  You are not following the tanning schedule suitable for your skin type.  The distance between the lamps and the surface you lie on is greater than prescribed.
	When the lamps have been used for a long time, the UV emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can overcome this problem by selecting a longer tanning time or by having the lamps replaced.
The solarium cannot be placed back in the transport position.	You have not pushed the upper part of the appliance backward far enough. Make sure you first push the upper part backward before pushing it down (see 'Storing').  The appliance fails to unlock automatically. In that case you first have to press unlocking button (C), after which you can fold the appliance back into its transport position in the manner indicated in the section 'Transport position'. If the appliance fails to unlock several times, contact your dealer or a Philips Service Centre.

## Wstęp



### Słońce

Słońce dostarcza różnego typu energii. Widzialne światło umożliwia nam widzenie, promienie ultrafioletowe (UV) zapewniają opaleniznę, a promienie podczerwone (IR) dostarczają ciepła, które tak bardzo lubimy.

### Solarium

Dzięki temu solarium możesz opalać się wygodnie w domu. Lampy opalające emitują widzialne światło, ciepło i promienie ultrafioletowe, dając wrażenie, że opalamy się w słońcu. Specjalny filtr promieni UV przepuszcza jedynie te promienie, które są niezbędne do uzyskania opalenizny.

Lampy opalające emitują wystarczająco dużo promieni podczerwonych, by zapenić wrażenie przyjemnego ciepła.

Tylko typ HB875: zamiast opalać się, możesz odpocząć podczas sesji, włączając jedynie lampy emitujące promienie podczerwone.

Dzięki timerowi masz pewność, że żadna sesja nie będzie trwała dłużej niż 30 minut. Tak jak w przypadku naturalnego światła słonecznego, należy unikać przedawkowania (patrz fragment "UV, opalanie i zdrowie" oraz "IR, odpoczynek i zdrowie").

## Ważne

- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w Twoim domu.
- Jeśli używane gniazdko ścienne ma słabe połączenia, wtyczka solarium będzie się nagrzewać. Należy używać wyłącznie gniazdek z odpowiednimi połączeniami.
- Urządzenie musi być podłączone do obwodu wyposażonego w standardowy bezpiecznik 16A lub automatyczny bezpiecznik zwłoczny (topikowy).
- Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- Woda i elektryczność stanowią niebezpieczne połączenie! Nie używaj urządzenia w miejscu wilgotnym (np. w łazience, pod prysznicem, ani w pobliżu basenu).
- Jeśli właśnie wyszedłeś z basenu lub przed chwilą brałeś prysznic, wytrzyj się dokładnie zanim skorzystasz z urządzenia.
- Po użyciu odczekaj około 15 minut, aż urządzenie ostygnie, zanim złożysz je i schowasz.
- Sprawdź, czy otwory środkowej, bocznej i spodniej części lampowej są otwarte podczas korzystania z urządzenia.
- Urządzenie zostało wyposażone w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli solarium nie chłodzi się wystarczająco (np. z powodu przysłoniętych otworów), urządzenie wyłączy się automatycznie. Z chwilą usunięcia przyczyny przegrzania i schłodzenia urządzenia, solarium włączy się ponownie automatycznie.
- Podczas działania urządzenia, filtry UV mocno się nagrzewają. Nie dotykaj ich.
- Urządzenie posiada części ruchome, uważaj więc, by nie zaklinować między nimi palców.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli filtr UV jest uszkodzony, stłuczony lub jeśli go w ogóle nie ma.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzony jest przełącznik czasowy (timer).
- Uważaj, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Nie przekraczaj liczby zalecanych sesji ani czasu trwania czy "godzin opalania" (patrz "Sesje opalające: jak często? jak długo?").
- Nie korzystaj z solarium, gdy masz jakiekolwiek objawy choroby lub jeśli przyjmujesz lekarstwa lub używasz kosmetyków, które zwiększą wrażliwość skóry na promieniowanie UV lub IR. Zalecana jest także specjalna ostrożność w przypadku wyraźnej wrażliwości na promieniowanie ultrafioletowe (nadfioletowe) lub podczerwone. W razie wątpliwości zasięgnij rady lekarza.
- Nie opalaj danej części ciała częściej niż raz dziennie. W dniu sesji opalającej unikaj kontaktu z naturalnymi promieniami słonecznymi.
- Skontaktuj się ze swym lekarzem, jeśli masz na skórze wrzody, krostki lub trwałe narośla.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby, które w słońcu łatwo - zamiast opalać się - doznają poparzeń, przez osoby, które mają poparzenia słoneczne, przez dzieci, ani przez osoby, które cierpią (lub cierpiły w przeszłości) na raka skóry lub są zagrożone rakiem skóry.
- Na czas opalania zawsze zakładaj okulary ochronne zabezpieczające oczy przez światłem ultrafioletowym, światłem widzialnym i podczerwonym (patrz także fragment : "UV i zdrowie").
- Przed sesją opalającą zetrzyj z twarzy kremy, szminkę i inne kosmetyki.
- Nie stosuj żadnych preparatów ani kremów przyspieszających opalanie.
- Nie używaj żadnych kremów do opalania, mających za zadanie ochronę przed poparzeniami słonecznymi.
- Jeśli po sesji opalającej skóra jest napięta, możesz zastosować krem nawilżający.
- Aby uzyskać równomierną opaleniznę, położ się dokładnie pod częścią lampową.
- Odległość ciała od lamp opalających nie powinna być mniejsza niż 65cm.
- Przenoś urządzenie jedynie w złożonej pozycji. Upewnij się, czy obydwie części są dobrze do siebie dopasowane. Nie próbuj podnosić urządzenia samodzielnie.
- Pod wpływem słońca kolory mogą płowieć. Tak samo dzieje się przy korzystaniu z solarium.
- Nie oczekuj lepszych efektów opalania solarium niż naturalnym światłem słonecznym.

## UV, opalanie i zdrowie

Tak jak w przypadku naturalnych promieni słonecznych, proces opalania wymaga czasu. Dopiero po kilku sesjach będą widoczne pierwsze efekty (patrz fragment: "Sesje opalające UV: jak często, jak długo?").

Przedawkowanie promieniowania ultrafioletowego (czy to naturalnego słonecznego czy sztucznego z solarium) może powodować poparzenia.

Oprócz wielu innych czynników, takich jak nadmierne wystawienie na naturalne światło słoneczne, niewłaściwe lub nadmierne użycie solarium może spowodować problemy związane ze skórą lub oczami. Nasilenie takich problemów zależy od naturalnych predyspozycji, intensywności i czasu naświetlania z jednej strony, a wrażliwości danej osoby z drugiej strony.

Im bardziej oczy i skóra są narażone na promieniowanie UV, tym większe ryzyko wystąpienia zapalenia rogówki, zapalenia spojówek, uszkodzenia siatkówki, wystąpienia zaćmy, przedwczesnego starzenia się skóry oraz raka skóry. Niektóre kosmetyki i lekarstwa zwiększą wrażliwość skóry. Zatem niezwykle istotne jest:

- ▶ przestrzeganie wskazówek podanych w części "Ważne" oraz "Sesje opalające: jak często i jak długo?";
- ▶ zachowanie zalecanej odległości opalania (odległość pomiędzy filtrami UV a ciałem) około 65cm.
- ▶ nieprzekraczanie maksymalnej rocznej liczby godzin opalania (tzn. 21 godzin lub 1260 minut);
- ▶ zakładanie okularów ochronnych podczas każdego opalania.

## IR, odpoczynek i Twoje zdrowie (tylko typ HB875)

Ciepło daje poczucie odprężenia. Pomyśl o rozkoszach ciepłej kąpieli lub wylegiwania się w słońcu. Możesz uzyskać ten efekt, włączając lampy podczerwone.

Podczas sesji relaksacyjnych pamiętaj:

- Unikaj przegrzania. W razie potrzeby zwięksź odległość pomiędzy ciałem a lampami.
- Jeśli będzie Ci za gorąco w głowę, zasłoń ją lub przesuń się tak, by mniej promieni padało na głowę.
- Podczas sesji relaksacyjnych miej zamknięte oczy.
- Nie przeciągaj sesji relaksacyjnych za długo (patrz fragment "sesje relaksacyjne: jak często i jak długo?").

## Sesje opalające UV: jak często i jak długo?

- Przez okres od 5 do 10 dni możesz odbywać jedną sesję opalającą dziennie.
- Pomiędzy dwoma pierwszymi sesjami zrób co najmniej 48-godzinną przerwę.
- Po 5-10 -ciodniowym cyklu możesz przerwać opalanie, by dać odpocząć skórze.
- Po upływie około miesiąca od cyku opalania, opalenizna znacznie zblednie. Wówczas możesz zacząć nowy cykl opalania.
- Z drugiej strony, po zakończonym cyku możesz także utrzymać opaleniznę, stosując jedną lub dwie sesje tygodniowo.
- Bez względu na wybraną metodę opalania, upewnij się, czy nie przekraczasz maksymalnej rocznej liczby godzin opalania.
- W przypadku tego solarium maksymalna liczba godzin wynosi 21 (= 1260 minut) rocznie.

### Przykład

Załóżmy, że decydujesz się na 10-dniowy cykl opalania, na który składa się 8 minutowa sesja pierwszego dnia i po 20 minut każdego następnego.

Zatem cały cykl trwa ( $1 \times 8$  minut) + ( $9 \times 20$  minut) = 188 minut.

W ciągu roku możesz odbyć 6 takich cykli ( $6 \times 188$  minut = 1228 minut). Oczywiście maksymalna liczba godzin opalania dotyczy każdej części lub strony ciała osobno (np. pleców czy przodu).

Z tabeli wynika, że pierwsza sesja danego cyku zawsze powinna trwać 8 minut. Nie jest to związane z indywidualną wrażliwością skóry.

- ▶ Jeśli uważasz, że sesje są dla Ciebie za długie (np. skóra staje się napięta i podrażniona po sesji), radzimy skrócić sesje np. o 5 minut.
- ▶ Aby uzyskać piękną równomierną opaleniznę, obracaj nieco ciało podczas sesji, tak by każda strona była odpowiednio wystawiona na działanie promieni opalających.

Czas trwania sesji UV	Dla osób o bardzo wrażliwej skórze	Dla osób o normalnej skórze	Dla osób o mniej wrażliwej skórze
Pierwsza sesja	8 minut	8 minutes	8 minut
Pozostałe z 48 godzin			
Druga sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Trzecia sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Czwarta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Piąta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Szósta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Siódma sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Ósma sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Dziewiąta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Dziesiąta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*

\* Jeśli Twоя skóra jest nieco napięta po opalaniu, możesz zastosować krem nawilżający.

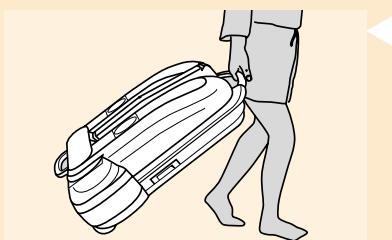
## Sesje relaksacyjne: jak często i jak długo?

Tylko typ HB875

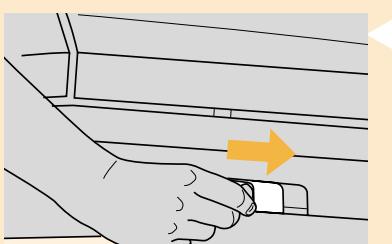
Jeśli nie chcesz od razu wstawać po sesji opalającej, możesz włączyć lampy podczerwone i zacząć sesję relaksacyjną, podczas której lampy podczerwone dostarczą Ci ciepło.

Möglichkeit, die Relaxationsbeleuchtung einzuschalten, ohne zuerst aufzustehen. Sie können die warmen roten Lampen während der gesamten Sitzung einschalten.

## Przygotowanie do użycia

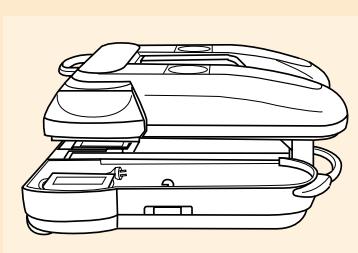


Możesz z łatwością przenosić i przechowywać urządzenie w pozycji złożonej.



I Aby otworzyć urządzenie, przesuń suwak w zamku w kierunku wskazanym przez strzałkę.

W tym momencie górna część urządzenia zostaje odblokowana.



- 2** Górną część przesuwa się lekko w górę (samodzielnie lub z niewielką pomocą).

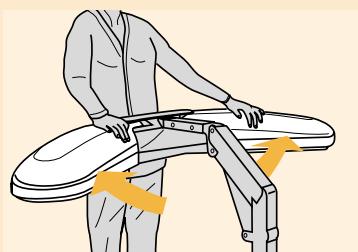


- 3** Obydwie rękami schwyć uchwyt i przytrzymaj jedną stopą urządzenie, by zapobiec jego przesuwaniu się. Odegnij górną część, pociągając za uchwyt i zakreślając łuk.

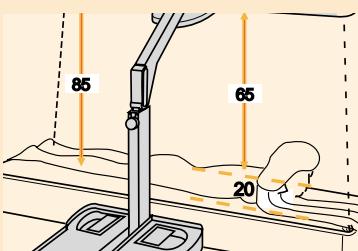
Nie odginaj górnej części za daleko.



- 4** Pociagnij górną część jednocześnie do góry i w kierunku siebie. Wymaga to nieco wysiłku.



- 5** Przesuń jak najdalej obydwie części lampowe, aż znajdą się one wobec siebie w jednej linii.

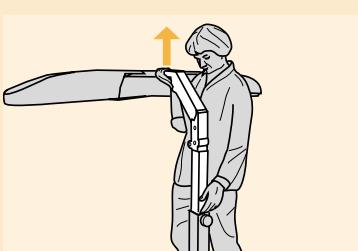


- 6** Odległość pomiędzy filtrami UV a ciałem musi wynosić 65cm. Odległość pomiędzy filtrami UV a powierzchnią, na której leżysz (np. łóżkiem) musi wynosić 85cm.

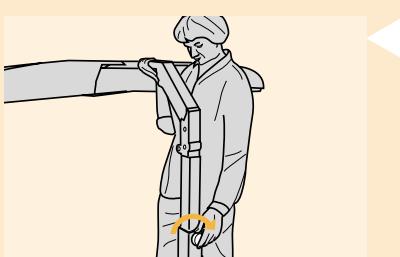


- 7** Podczas regulowania wysokości urządzenia, podtrzymuj górną część stojaka.

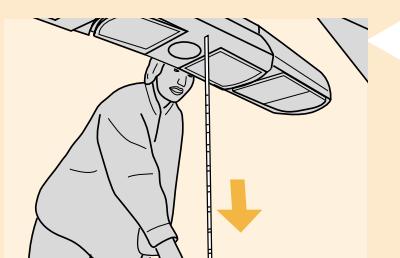
Obluzuj pokrętło (A) przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (dwa lub trzy obroty).



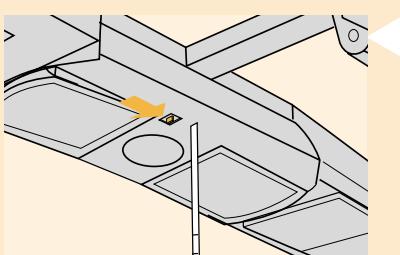
- 8** Ręką przytrzymaj poziomą część stojaka i ustaw go na odpowiedniej wysokości.



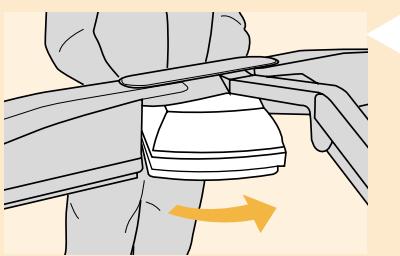
**9** Mocno zaciśnij pokrętło (A) i puść stojak.



► Możesz określić, czy urządzenie zostało ustawione na odpowiedniej wysokości, wyciągając miarkę.



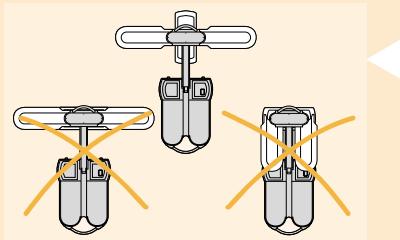
► Miarka automatycznie rozwinię sie, gdy pociagniesz za czerwony koniuszek.



**10** Przekrój środkową lampa  $90^\circ$  aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

Zwróć uwagę, że środkową lampa można obracać tylko w kierunku wskazanym przez strzałkę.

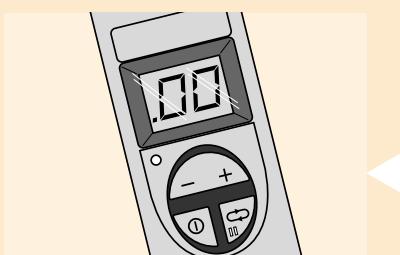
Solarium można włączyć jedynie wówczas, gdy środkowa i boczne lampy zostały w pełni rozciągnięte i ustawione we właściwych pozycjach. Dotyczy to zarówno sesji opalających jak i relaksacyjnych.



► Właściwa pozycja.

Urządzenie jest gotowe do użytku.

## Użycie urządzenia



**1** Rozwiń całkowicie przewód zasilający.

**2** Włóż wtyczkę do gniazdkaściennego.

► Zaświeci się wówczas lampka kontrolna na pilocie zdalnego sterowania. Lampka kontrolna świeci się cały czas, gdy urządzenie jest podłączone do sieci.

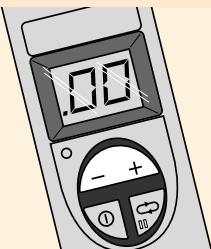
## Opalanie i relaks

**3** Ustaw przełącznik na wybranej pozycji:

☀ dla sesji opalającej

❀ dla sesji relaksacyjnej

## Ustawienie czasu opalania lub sesji relaksacyjnej



- 4** Ustaw czas sesji opalającej lub relaksacyjnej przez wciskanie przycisku + w celu przesuwania czasu do przodu i przycisku - w celu przesuwania czasu do tyłu.

Przytrzymuj wcisnięty przycisk, aby szybciej ustawić odpowiedni czas.



- 5** Położ się pod solarium, dokładnie pod lampami, tak by móc opalać całe ciało równomiernie.

- 6** Załóż okulary ochronne, które dostałaś wraz z solarium.

- 7** Włącz lampy opalające lub podczerwone, wciskając przycisk start (①).



- Pojawi się wówczas przerywany sygnał, na wyświetlaczu zobacysz ustawiony czas (w tym przypadku 25 minut).

Teraz zaczyna się odliczanie czasu opalania lub relaksu.



- Podczas ostatniej minuty sesji usłyszysz sygnał dźwiękowy.

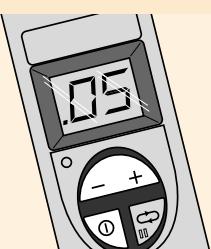


- W ciągu tej minuty możesz nacisnąć przycisk pause/repeat (pauza/powtórka), aby powtórzyć sesję .

- Możesz też ustawić inny czas.

W ten sposób unikniesz czekania przez 3 minuty, aż urządzenie będzie ponownie gotowe do użytku, gdyż po wyłączeniu solarium lampy schładzają się właśnie przez 3 minuty.

Okres oczekiwania nie dotyczy lamp podczerwonych (tylko typ HB 875).



- 8** Ustaw nowy czas, wciskając przycisk "+", następnie wciśnij przycisk "start" (①).

Sygnał dźwiękowy ustanie i zacznie być odliczany nowy czas.

- Tylko typ HB875: Podczas ostatniej minuty sesji możesz także przełączyć solarium z ustawienia opalającego na relaksujące, przestawiając regulator .

## Zatrzymanie sesji opalającej lub relaksacyjnej.

**9 Przerwij sesję wciskając przycisk pause.**

Lampy opalające lub podczerwone wyłączą się.

Tylko typ HB875: pozostały czas sesji będzie migać na wyświetlaczu. Po 3 minutach miganie ustanie. Możesz wówczas włączyć ponownie lampy, wciskając przycisk start. Pozostały czas pojawi się na wyświetlaczu.

Tylko typ HB875: pozostały czas jest widoczny na wyświetlaczu, ale nie migą; musisz odliczyć trzy minuty. Czas oczekiwania nie dotyczy lamp podczerwonych.

**10 Włącz ponownie sesję opalającą lub relaksacyjną, wciskając przycisk start (①).**

Pozostały czas sesji opalającej lub relaksacyjnej pojawi się na wyświetlaczu.

## Skrócenie czasu opalania lub relaksu

**11 Skróć sesję opalającą lub relaksacyjną poprzez wcisnięcie przycisku start (①).**

Lampy wyłączą się.

**12 Ustaw nowy czas przyciskiem "-+". Odczekaj, aż czas na wyświetlaczu przestanie migać, a następnie wciśnij przycisk start (①)**

Tylko typ HB875: nowy czas jest widoczny na wyświetlaczu, ale nie migą. Musisz samodzielnie odliczyć trzy minuty (dotyczy to tylko lamp opalających, podczerwone włączają się od razu).

## Przechodzenie z sesji relaksacyjnej do opalającej (tylko typ HB 875)

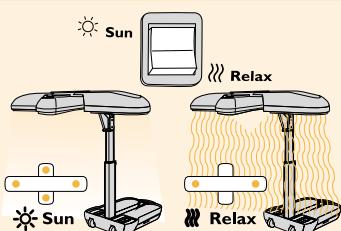
► Przy przełączaniu z sesji relaksacyjnej na opalającą, pamiętaj, że lampy opalające nie włączają się od razu. Upłynie chwila, zanim się zaczną działać.

► Aby móc korzystać z lamp podczerwonych (' ustawienie relaksacyjne) zarówno lampy boczne jak i środkowe muszą być odpowiednio ustawione.

► Przed włączeniem solarium, sprawdź, czy regulator (B) został ustawiony na właściwą pozycję ('słońce' dla sesji opalającej lub ' relaks' dla sesji relaksacyjnej).

► Upewnij się, że zostały włączone odpowiednie lampy:

- Dla sesji opalającej: 4 lampy (po jednej z każdej strony), które emitują niebieskawe światło.
- Dla sesji relaksacyjnych: 2 lampy (po jednej z każdej strony), które emitują światło czerwone.



## Czyszczenie

**1 Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie z sieci i odczekaj aż ostygnie.**

**2 Możesz czyścić obudowę urządzenia wilgotną szmatką.**

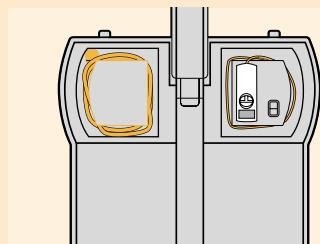
Uważaj, by woda nie dostała się do środka urządzenia.

- 3** Nie używaj do czyszczenia środków szorujących ani ostrych zmywaków.

Nie używaj do czyszczenia środków żrących, ani też płynów zawierających benzynę lub aceton.

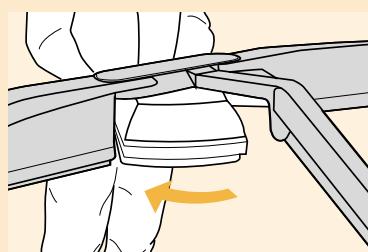
- Możesz umyć zewnętrzną część filtrów UV miękką szmatką nasączoną odrobiną spirytusu metylowego.

## Przechowywanie



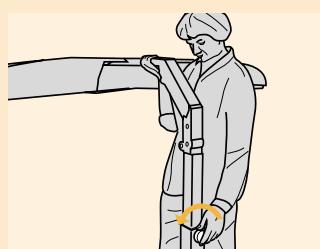
- 1** Zanim złożysz i schowasz urządzenie, odczekaj 15 minut aż ostygnie.

- W tym czasie możesz zwinąć przewód i umieścić go w podstawie urządzenia wraz z pilotem zdalnego sterowania.

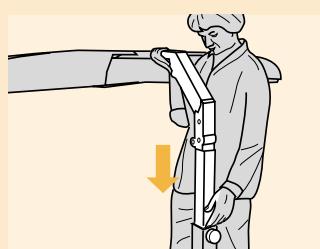


- 2** Schowaj przewód i pilot dokładnie, ponieważ mogą one przyciąć się podczas składania urządzenia w pozycję przenośną.

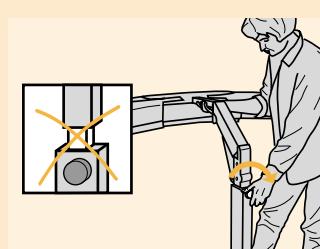
- 3** Przekręć środkową część lampową  $90^\circ$  by tworzyła jedną linię wraz z lampami bocznymi.



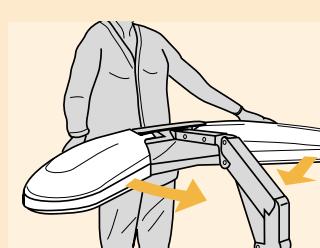
- 4** Mocno przytrzymaj górną część stojaka jedną ręką i obluzuj regulator wysokości (A), przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- 5** Wsuń stojak.



- 6** Mocno zaciśnij regulator wysokości (A), przekręcając w kierunku ruchu wskazówek zegara.



- 7** Przekręć dwie boczne części lampowe w kierunku siebie nawzajem.



- 8** Trzymaj uchwyt obydwiema rękami, przytrzymaj urządzenie jedną stopą, by się nie przesuwało i przygnij górną część ze stojakiem do tyłu.

Automatyczny system otwierania zadziała tylko wtedy, gdy przygniesz górną część wraz ze stojakiem wystarczająco daleko do tyłu. Należy jednak uważać by nie wygiąć jej zbyt daleko, ponieważ możesz stracić równowagę.

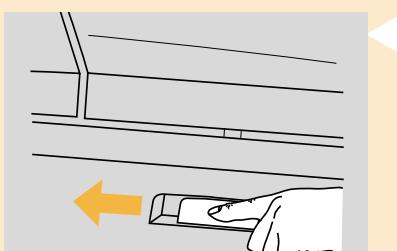


Automatyczny system otwierania zadziała tylko wtedy, gdy przygniesz górną część wraz ze stojakiem wystarczająco daleko do tyłu. Należy jednak uważać by nie wygiąć jej zbyt daleko, ponieważ możesz stracić równowagę.

- 9** Przyciśnij górną część do dołu.



- 10** Opuść ją powoli na podstawę.



- 11** Przymocuj część lampową do podstawy, zaciskając zaczepy w kierunku wskazanym strzałką.

## Wymiana

Z czasem (po kilku latach w przypadku normalnego domowego użytkowania) moc lamp opalających stopniowo maleje. Wówczas zauważysz zmniejszenie wydajności lamp solarium. W takim wypadku, możesz wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

Tylko typ HB875: Wymień lampy podczerwone, gdy przestaną działać.

Filtry UV chronią przed niepożądanym promieniowaniem. Zatem jest bardzo ważne, by uszkodzony lub stłuczony filtr wymienić natychmiast.

Lampy opalające, podczerwone i filtry UV wymieniaj w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips. Tylko pracownicy tego punktu wiedzą, jak to zrobić i dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi.

## Ochrona środowiska

Lampy zawierają substancje, które mogą zanieczyć środowisko naturalne. Wyrzucając lampy, upewnij się, czy są one oddzielone od normalnych odpadów z gospodarstwa domowego i zanieś je do najbliższego punktu serwisowego firmy Philips.

## Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w internecie: [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Działu Obsługi Klienta firmy Philips, zwróć się do najbliższego punktu serwisowego firmy Philips AGD.

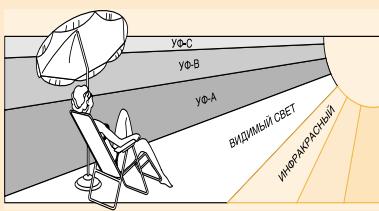
## Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, może być to wynikiem usterki. W takim przypadku radzimy zwrócić się do punktu serwisowego firmy Philips.

Urządzenie może jednak nie działać prawidłowo wskutek niewłaściwej instalacji lub używania niezgodnie z instrukcją. W takim przypadku można samodzielnie rozwiązać problem, stosując się do poniższych porad.

Problem	Ewentualna przyczyna
Urządzenie nie włącza się	Wtyczka nie została (właściwie) włożona do gniazdka ścennego.  Jest awaria sieci elektrycznej. Sprawdź działanie innych urządzeń.
	Lampy są wciąż zbyt gorące, by się włączyć. Odczekaj 3 minuty, aż ostygną.
	Urządzenie nie ostygło wystarczająco i automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłączyło urządzenie. Usuń przyczynę przegrzania (np. zdejmij ręcznik blokujący otwory). Odczekaj 10 minut i włącz urządzenie ponownie.
	Dwie boczne lampy oraz lampa środkowa nie zostały ustawione we właściwej pozycji (patrz: "Przygotowanie do użycia").
Bezpiecznik odciął dopływ prądu do solarium podczas użytkowania urządzenia.	Sprawdź bezpiecznik obwodu, do którego podłączone jest solarium. Właściwym bezpiecznikiem jest standardowy bezpiecznik typu 16A lub automatyczny bezpiecznik zwłoczny (topikowy). Bezpiecznik może także wyłączyć dopływ prądu ze względu na podłączenie zbyt wielu urządzeń do jednego obwodu.
Słaba wydajność opalania	Używasz przedłużacza, który jest za dług, skręcony lub nie ma właściwego natężenia (16A). Zapytaj o radę sprzedawcę. Na ogół nie zalecamy używania przedłużaczy.  Nie przestrzegasz zasad opalania odpowiedniego dla Twojej skóry.
	Odgległość pomiędzy lampami a powierzchnią, na której leżysz jest zbyt duża.  Gdy lampy używane są zbyt długo, zmniejsza się emisja promieni UV. Zjawisko to można zauważać dopiero po kilku latach. Możesz w takiej sytuacji ustawać dłuższy czas opalania lub wymienić lampy.
Nie można ustawić solarium w pozycji przenośnej.	Nie przycisnęłaś górnej części wystarczająco daleko do tyłu. Upewnij się, przyciskając najpierw górną część do tyłu, a potem do dołu (patrz "Przechowywanie").  Urządzenie nie otwiera się automatycznie. W takim wypadku naciśnij najpierw przycisk odblokowujący (C). Następnie możesz zgasić urządzenie z powrotem do pozycji przenośnej w sposób opisany we fragmencie "Pozycja przenośna". Jeśli urządzenie nie otworzy się automatycznie kilka razy z rzędu, zgłoś się po radę do sprzedawcy lub autoryzowanego punktu serwisowego firmy Philips.

## Введение



### Солнце

Солнце является источником различных видов энергии. Солнечный свет позволяет нам видеть, под влиянием ультрафиолета (УФ) наша кожа загорает, а инфракрасные (ИК) лучи, входящие в спектр солнечного излучения, дают нам приятное ощущение тепла.

### Солярий

Пользуясь данным солярием, вы можете загорать с комфортом в домашних условиях. Лампы для загара излучают видимый свет, тепло и ультрафиолет, создавая впечатление, что вы загораете под естественным солнечным светом. Специальный УФ фильтр пропускает только то излучение, которое необходимо для приобретения загара.

Лампы для загара излучают инфракрасные лучи, создавая ощущение приятного тепла.

Только для модели HB875: помимо сеанса загорания, вы можете принять сеанс релаксации. Для этого достаточно включить специальные инфракрасные лампы.

Таймер обеспечивает продолжительность одного сеанса загорания не более 30 минут. При пользовании прибором, как и при загорании под естественным солнечным светом, следует избегать избыточного облучения (см. разделы «УФ, загар и ваше здоровье» и «ИК лучи, релаксация и ваше здоровье»).

## Внимание

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- При подключении прибора к розетке электросети с плохим качеством электрических соединений вилка шнура питания сильно нагревается. Поэтому подключайте прибор только к розетке электросети, установленной надлежащим образом.
- В электросети, к которой предполагается подключить прибор, должен быть установлен стандартный плавкий предохранитель на 16 А либо автоматический предохранитель с задержкой срабатывания.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- В целях безопасности избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором в местах с повышенной влажностью (в ванной комнате, в душе, рядом с бассейном и т.п.).
- После купания или приема душа дайте телу высохнуть полностью, прежде чем пользоваться прибором.
- Прежде чем сложить солярий и убрать его на хранение, дайте ему остить около 15 минут.
- При пользовании прибором не загораживайте вентиляционные отверстия на центральном и боковых излучающих блоках, а также на основании прибора.
- Прибор снабжен защитным устройством автоматического отключения при перегреве. В случае недостаточного охлаждения (например, если вентиляционные отверстия блокированы) устройство автоматически отключает прибор. После устранения причины перегрева и достаточного охлаждения прибора устройство снова автоматически включит прибор.

- В процессе работы прибора УФ фильтры очень сильно нагреваются. Не прикасайтесь к ним.
- В приборе имеются движущиеся детали, поэтому следите за тем, чтобы ваши пальцы не попали между ними.
- Запрещается пользоваться прибором в случае, если УФ фильтр поврежден, сломан или отсутствует.
- Запрещается пользоваться прибором с неисправным выключателем таймера.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не превышайте рекомендованной продолжительности сеансов или максимально допустимого количества "часов загорания" (см. раздел «Сеансы загорания: как часто? как долго?»).
- Не принимайте сеансы загорания и/или релаксации во время болезни, а также при приеме лекарств или использовании косметических средств, повышающих чувствительность кожи. Будьте особенно осторожны при повышенной чувствительности кожи к УФ или ИК излучению. В случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.
- Сеансы загорания для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загорания избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.
- При появлении на коже язв, пятен или стойких опухолей обратитесь к лечащему врачу.
- Запрещается пользоваться прибором лицам, кожа которых подвержена быстрым солнечным ожогам, имеющим солнечные ожоги, детям, а также страдающим (или ранее страдавшим) от рака кожи или предрасположенным к раку кожи.
- При пользовании прибором всегда надевайте защитные очки для предохранения глаз от чрезмерного воздействия УФ, видимых и ИК лучей (см. также раздел «УФ и Ваше здоровье»).
- Удаляйте с лица кремы, губную помаду и другую косметику заблаговременно перед проведением сеанса загорания.
- Не пользуйтесь какими-либо лосьонами или кремами для загара.
- Не пользуйтесь какими-либо лосьонами или кремами для защиты от солнечных ожогов.
- Если после сеанса загорания вы ощущаете некоторую стянутость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- Для получения равномерного загара вам необходимо лежать непосредственно под излучающими блоками.
- Не рекомендуется устанавливать расстояние до излучающих блоков менее 65 см.
- Прибор следует переносить только в собранном положении. Перед транспортировкой убедитесь, что отдельные части прибора надежно закреплены. Не пытайтесь поднимать прибор самостоятельно.
- Под воздействием солнечных лучей краски обесцвечиваются. Аналогичный эффект имеет место при пользовании прибором.
- Не следует ожидать, что солярий обеспечит лучший эффект, чем естественное солнечное излучение.

## УФ, загорание и Ваше здоровье

При пользовании прибором, как и при загорании под естественным солнечным светом, процесс приобретения загара требует некоторого времени. Эффект начинает проявляться только после приема нескольких сеансов (см. раздел «Сеансы загорания: как часто? как долго?»).

Избыточное облучение ультрафиолетовыми лучами (естественным солнечным светом или искусственным излучением солярия) может вызвать солнечные ожоги.

Кроме того, многие дополнительные факторы, такие как избыточная доза естественного солнечного света, неправильное использование или злоупотребление солярием, могут увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Степень проявления данных эффектов зависит, с одной стороны, от природы, интенсивности и продолжительности воздействия излучения, а с другой от чувствительности человека, подвергающегося воздействию излучения.

Чем дольше кожа и глаза подвергаются воздействию УФ излучения, тем выше риск развития кератоза, конъюнктивита, повреждений сетчатки, катаракты, преждевременного старения кожи и появления кожных новообразований. Некоторые лекарственные препараты и косметические средства увеличивают чувствительность кожи.

Поэтому очень важно:

- ▶ следовать инструкциям, приведенным в разделах «Внимание» и «Сеансы загорания: как часто? как долго?»;
- ▶ выбирать рекомендованное расстояние для загорания (расстояние между УФ фильтрами и поверхностью кожи), равное 65 см;
- ▶ не превышать максимальное количество часов загорания в год (т.е. 21 час или 1260 минут);
- ▶ обязательно надевать защитные очки, входящие в комплект поставки.

## **ИК лучи. Релаксация и ваше здоровье (только для модели HB875)**

Тепло оказывает расслабляющее действие. Вспомните, как приятно полежать в теплой ванне или понежиться на солнце. Точно так же вы можете расслабиться, включив инфракрасные лампы.

Принимая сеанс релаксации, помните:

- Избегайте перегрева. В случае необходимости увеличьте расстояние до инфракрасных ламп.
- Если вы почувствуете, что голова перегрелась, накройте ее или зайдите такое положение, при котором голова нагревается меньше.
- Закрывайте глаза во время сеанса релаксации.
- Не увлекайтесь сеансами релаксации (см. раздел «Сеансы релаксации: как часто и как долго?»).

## **Сеансы загорания: как часто и как долго?**

- ▶ Вы можете принимать один сеанс загорания в день в течение пяти-десяти дней.
- ▶ Между первыми двумя сеансами должно пройти не менее 48 часов.
- ▶ После 5-10-дневного курса вы можете дать коже немного отдохнуть.
- ▶ Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара сойдет. После этого вы можете решить начать новый курс.
- ▶ Однако возможно также принимать один или два сеанса в неделю после завершения курса, чтобы поддержать загар.
- ▶ Независимо от того, какой способ вы выбрали, убедитесь в том, что вы не превышаете максимально допустимое количество часов загорания.
- ▶ Данным солярием можно пользоваться не более 21 часа (=1260 минут) в год.

## Пример

Предположим, вы проводите 10-дневный курс, состоящий из 8-минутного сеанса в первый день и 20-минутных сеансов в остальные девять дней.

Продолжительность всего курса составит ( $1 \times 8$  минут) + ( $9 \times 20$  минут) = 188 минут.

В течение года вы можете провести 6 таких курсов загорания (т.к.  $6 \times 188$  минут = 1128 минут).

Конечно, максимальное количество часов загорания важно для каждой части тела раздельно (например, для передней или задней стороны тела)

Как указано в таблице, продолжительность первого сеанса курса всегда должна составлять 8 минут, вне зависимости от чувствительности кожи.

- ▶ Если вы считаете, что продолжительность сеанса слишком велика для вас (например, кожа натягивается после сеанса), рекомендуем сократить продолжительность сеанса, например, на 5 минут.
- ▶ Для получения красивого равномерного загара время от времени слегка поворачивайтесь, так чтобы лучи попадали на боковые участки вашего тела.

Продолжительность УФ сеанса	Для людей с повышенной чувствительностью кожи	Для людей с нормальной чувствительностью кожи	Для людей с пониженной чувствительностью кожи
1-й сеанс	8 минут	8 минут	8 минут
перерыв не менее 48 часов			
2-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
3-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
4-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
5-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
6-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
7-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
8-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
9-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
10-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*

Если после приема сеанса загорания вы ощущаете стянутость кожи, можете нанести увлажняющий крем.

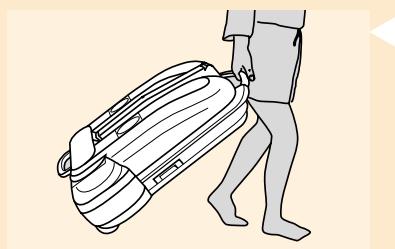
## Сеансы релаксации: как часто и как долго?

Только для модели HB875

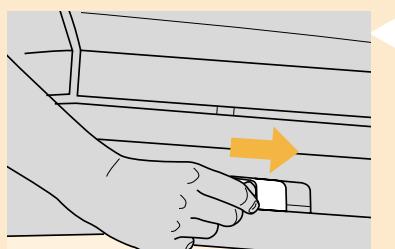
Если после сеанса загорания вам не хочется вставать, вы можете принять сеанс релаксации, включив инфракрасные лампы. Инфракрасные лампы будут согревать вас во время этого сеанса.

Кроме того, вы можете принимать сеансы релаксации независимо от сеансов загорания несколько раз в день (например, в течение 30 минут утром и вечером).

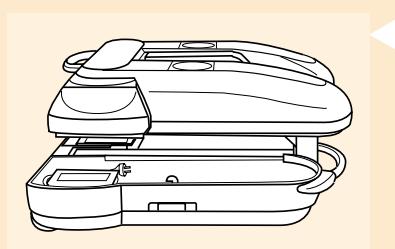
## Подготовка прибора к работе



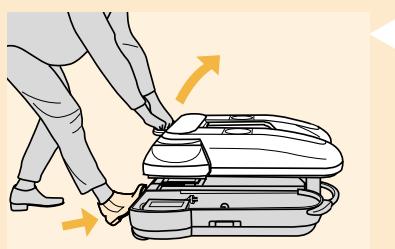
► В положении транспортировки можно легко переносить и хранить прибор..



**1** Чтобы открыть прибор, сдвиньте защелки замка по стрелке. Верхняя часть прибора теперь разблокирована.



**2** Верхняя часть прибора слегка приподнимается (автоматически или, в противном случае, необходимо приложить небольшое усилие).

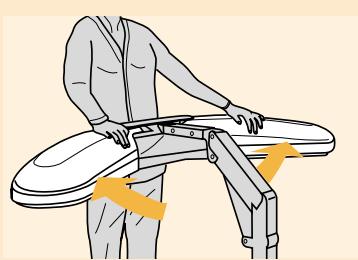


**3** Возьмитесь за ручку двумя руками. Придерживая прибор одной ногой, чтобы он стоял на месте, откиньте верхнюю часть, потянув за ручку.

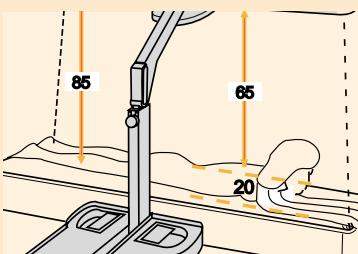
Не откидывайте верхнюю часть прибора слишком сильно.



**4** Потяните верхнюю часть прибора вверх и на себя. Для этого требуется приложить некоторое усилие.



**5** Сдвиньте боковые излучающие блоки в стороны до упора, чтобы они оказались на одном уровне.

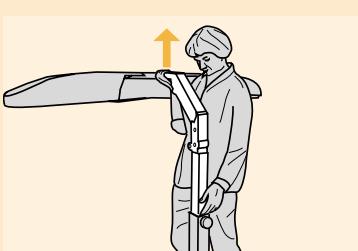


**6** Расстояние между УФ фильтрами и телом должно составлять 65 см. Расстояние между УФ фильтрами и поверхностью, на которой вы лежите (например, кроватью) должно составлять 85 см.



**7** Регулируя или устанавливая высоту прибора, поддерживайте верхнюю часть подставки.

Ослабьте ручку (A), повернув ее против часовой стрелки (на два-три оборота).



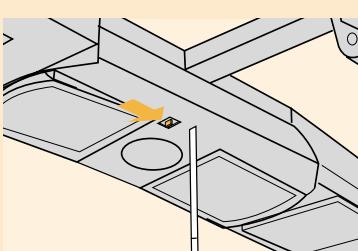
**8** Возьмите подставку рукой под горизонтальной частью и выдвиньте на требуемую длину.



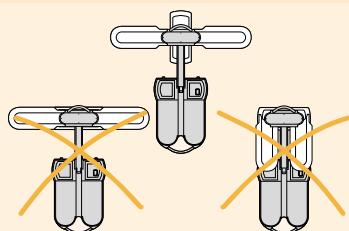
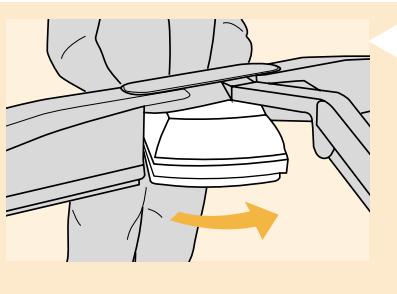
**9** Плотно заверните ручку (A) и отпустите подставку.



Вы можете проверить высоту установки прибора, вытянув рулетку.



Рулетка автоматически сматывается, если вы сдвинете красный фиксатор в сторону.



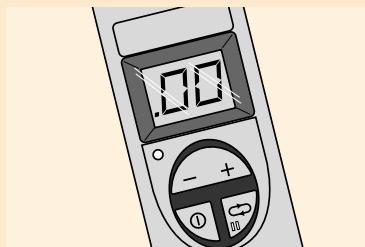
- 10** Поверните центральный излучающий блок на 90° до щелчка.  
Внимание: центральный излучающий блок допускается поворачивать только по направлению стрелки!

Солярий можно включать только после того, как боковые и центральный излучающие блоки выдвинуты на максимальную длину и установлены в соответствующие положения. Это правило необходимо соблюдать при проведении как сеансов загорания, так и сеансов релаксации.

- Правильное положение.

Солярий готов к работе.

## Как пользоваться прибором



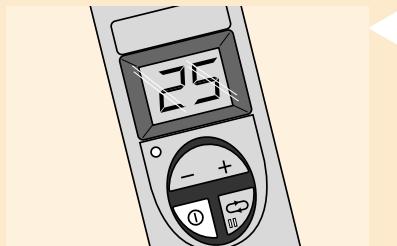
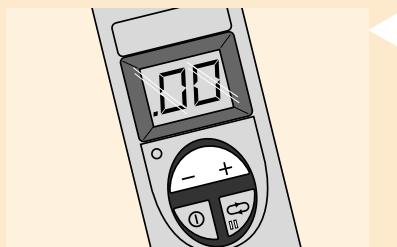
- 1** Полностью вытяните шнур питания.
- 2** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.
- Загорится сигнальный индикатор на пульте дистанционного управления.  
Сигнальный индикатор будет гореть все время, пока прибор подключен к электросети.

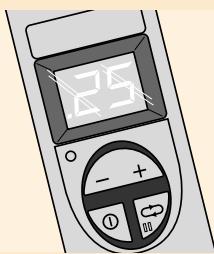
### Загорание или релаксация (только для модели HB875)

- 3** Установите переключатель режима работы в требуемое положение:  
для проведения сеанса загорания.  
для проведения сеанса релаксации.

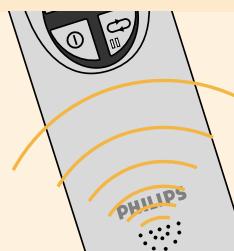
### Установка продолжительности сеанса загорания или релаксации

- 4** Установите продолжительность сеанса загорания или релаксации, нажимая кнопку «+» для увеличения и «-» для уменьшения устанавливаемого времени.  
Для ускоренной установки продолжительности удерживайте соответствующую кнопку в нажатом положении.
- 5** Займите лежачее положение под солярием напротив излучающих блоков, так чтобы излучение попадало и на боковые части тела.
- 6** Наденьте защитные очки, входящие в комплект поставки.
- 7** Включите ультрафиолетовые или инфракрасные лампы, нажав выключатель (①).





- На индикаторе появится мигающий световой сигнал; индикатор покажет установленную продолжительность сеанса (в данном случае 25 минут).
- Начнется обратный отсчет времени сеанса загорания или релаксации.



- В течение последней минуты сеанса вы будете слышать звуковой сигнал.

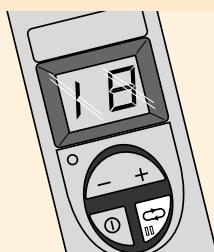


- В это время вы можете нажать кнопку паузы/повтора для повторной установки выбранной продолжительности сеанса.
- Вы также можете установить продолжительность сеанса заново. Таким образом вы можете избежать 3-минутного перерыва, необходимого перед повторным включением облучающих ламп (после выключения УФ ламп им необходимо дать остыть в течение 3 минут). ИК лампы не требуют перерыва в работе (только для модели HB875).



- 8 Для установки продолжительности сеанса заново нажмите кнопку «-+». Затем нажмите кнопку включения (①).**  
Подача звукового сигнала прекратится, и начнется обратный отсчет вновь установленной продолжительности сеанса.
- Только для модели HB875: в течение последней минуты сеанса вы можете выбрать режим релаксации вместо загорания, установив переключатель режима работы в положение .

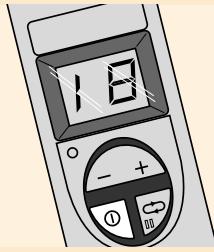
### Приостановка сеанса загорания или релаксации



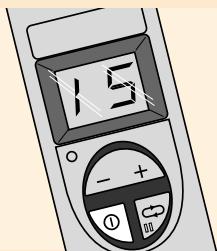
- 9 Для приостановки сеанса загорания или релаксации нажмите кнопку паузы.**  
УФ или ИК лампы выключатся.

Только для модели HB871: на индикаторе начнет мигать время, оставшееся до конца сеанса. Когда цифры перестанут мигать (через 3 минуты), вы можете включить лампы снова, нажав кнопку включения. После этого индикатор будет показывать время, оставшееся до конца сеанса.

Только для модели HB875: индикатор показывает время, оставшееся до конца сеанса, но цифры не мигают, поэтому вам необходимо отсчитать 3 минуты самостоятельно. Инфракрасные лампы не требуют перерыва в работе.



- 10 Для продолжения сеанса загорания или релаксации снова нажмите кнопку включения.**  
Индикатор будет показывать время, оставшееся до конца сеанса.



### Уменьшение продолжительности сеанса загорания или релаксации

**11** Для уменьшения продолжительности сеанса загорания или релаксации нажмите кнопку включения (①).

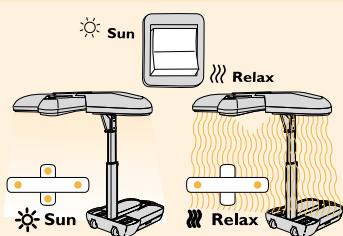
При этом УФ или ИК лампы выключатся.

**12** Установите продолжительность сеанса заново с помощью кнопки «-+». Подождите, пока цифры на индикаторе перестанут мигать, после чего нажмите кнопку включения (①).

Только для модели HB875: индикатор показывает время, оставшееся до конца сеанса, но цифры не мигают, поэтому вам необходимо отсчитать 3 минуты самостоятельно (это относится только к УФ лампам; ИК лампы включаются сразу).

### Переключение между сеансами релаксации и загорания (только для модели HB875)

- При переключении между сеансами релаксации и загорания помните, что УФ лампы выключаются не сразу. Включение ламп происходит с небольшой задержкой.
- Для использования инфракрасных ламп (положение переключателя «») оба боковых и центральный излучающие блоки должны быть установлены в соответствующие положения.
- Перед включением солярия убедитесь, что переключатель режима работы (B) установлен в соответствующее положение («» для сеанса загорания и «» для сеанса релаксации).
- Убедитесь, что число включенных ламп соответствует выбранному режиму работы:
  - Для сеанса загорания: 4 лампы (на каждом излучающем блоке) голубоватого цвета;
  - Для сеанса релаксации: 2 лампы (на каждом боковом излучающем блоке) красного цвета.



## Очистка

**1** Перед очисткой прибора обязательно отключите его от электросети и дайте ему остить.

**2** Наружную поверхность прибора можно очищать с помощью влажной ткани.

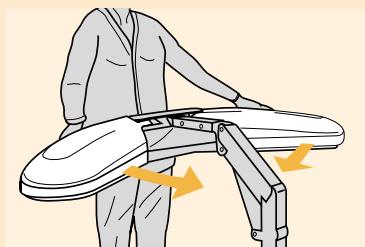
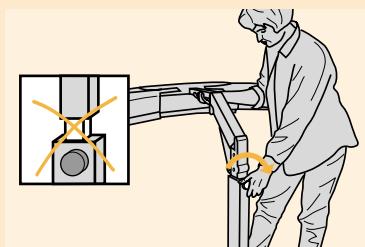
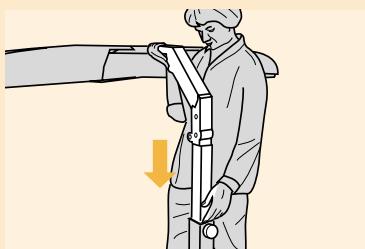
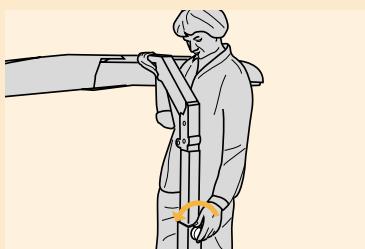
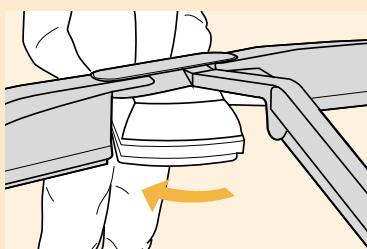
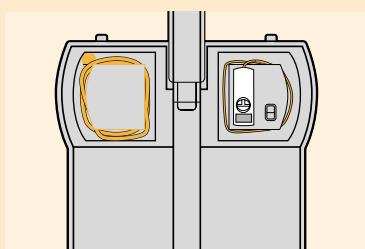
Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.

**3** Запрещается очищать солярий металлическими мочалками и хозяйственными губками.

Запрещается использовать для очистки прибора абразивные чистящие средства, бензин и ацетон.

► Для очистки внешней поверхности УФ фильтров можно использовать мягкую ткань, слегка смоченную каким-либо метилированным спиртом.

## Хранение



**1** Прежде чем сложить солярий и убрать его на хранение, дайте ему остить в течение 15 минут.

▶ Пока прибор остывает, вы можете сматывать шнур питания и убрать его в основание прибора вместе с пультом дистанционного управления.

**2** Будьте внимательны, убирая шнур питания и пульт дистанционного управления на хранение, т.к. они могут застрять при переводе солярия в собранное положение.

**3** Поверните центральный излучающий блок на 90°, так чтобы он оказался на одном уровне с боковыми излучающими блоками.

**4** Плотно удерживая рукой верхнюю часть подставки, ослабьте ручку регулировки высоты (A), повернув ее против часовой стрелки.

**5** Сложите подставку.

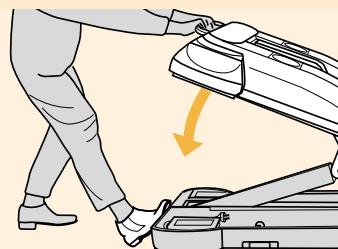
**6** Плотно заверните ручку регулировки высоты (A), повернув ее по часовой стрелке.

**7** Поверните боковые излучающие блоки друг к другу.

**8** Возьмитесь за ручку двумя руками. Придерживая прибор одной ногой, чтобы он стоял на месте, откиньте верхнюю часть прибора вместе со стойкой назад, потянув за ручку.



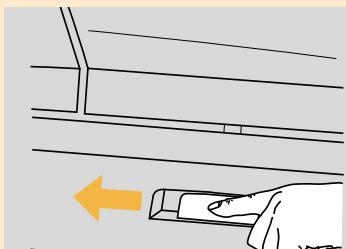
Система автоматического снятия блокировки сработает только после того, как вы достаточно откинете назад верхнюю часть прибора вместе со стойкой. Однако при этом следует соблюдать осторожность: в противном случае, вы можете потерять равновесие.



Система автоматического снятия блокировки сработает только после того, как вы достаточно откинете назад верхнюю часть прибора вместе со стойкой. Однако при этом следует соблюдать осторожность: в противном случае, вы можете потерять равновесие.

**9** Задвиньте верхнюю часть прибора.

**10** Медленно опустите ее на основание прибора.



**11** Закрепите излучающие блоки на основании прибора, сдвинув обе защелки по стрелке.

## Замена

Со временем (через несколько лет при обычном пользовании прибором всей семьей) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к уменьшению эффективности работы прибора. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.

Только для модели HB875: если инфракрасные лампы перестали работать, их необходимо заменить.

УФ фильтры защищают вас от неблагоприятного излучения. Поэтому в случае поломки или повреждения фильтра его необходимо заменить как можно скорее.

Замену УФ ламп, инфракрасных ламп и УФ фильтров следует производить в уполномоченном сервисном центре компании "Филипс". Только работники такого центра имеют достаточный опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего солярия.

## Защита окружающей среды

В приборе установлены лампы, содержащие опасные для окружающей среды вещества. Не выбрасывайте лампы вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте их в официальный приемный пункт.

## Гарантия и обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на Web-сайт компании Филипс по адресу [www.philips.com](http://www.philips.com) или в Центр Обслуживания Клиентов в вашей стране (вы можете найти номер телефона в международном гарантийном талоне). Если в вашей стране Центр Обслуживания Клиентов не действует, обратитесь в местное представительство компании Филипс или свяжитесь с Отделом по Обслуживанию Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

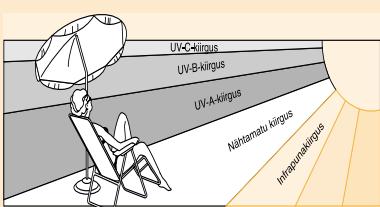
## Возможные неисправности и способы их устранен

Если прибор не функционирует надлежащим образом, то, возможно он неисправен. В этом случае мы рекомендуем связаться с местным представительством или сервисным центром компании "Филипс".

Кроме того, прибор может обнаруживать признаки неисправности, если при его установке или эксплуатации были нарушены соответствующие инструкции, изложенные в настоящем руководстве. В этом случае вы можете устранить неисправность самостоятельно, следуя приведенным ниже рекомендациям. Поэтому, прежде чем обратиться в представительство или сервисный центр компании "Филипс", ознакомьтесь с данными рекомендациями.

Неисправность	Возможная причина
Прибор не включается	<p>Вилка шнура питания не вставлена (или вставлена не до конца) в розетку электросети.</p> <p>Отсутствует напряжение в электросети. Проверьте наличие напряжения включением другого электроприбора.</p> <p>Лампы слишком горячие для повторного включения. Дайте им охладиться в течение 3 минут.</p>
	<p>В результате недостаточного охлаждения прибора сработало защитное устройство автоматического отключения при перегреве. Устраните причину перегрева (например, снимите полотенце, загораживающее вентиляционные отверстия). Через 10 минут включите прибор снова.</p>
	<p>Боковые излучающие блоки и центральный излучающий блок были установлены неправильно (см. раздел «Подготовка прибора к работе»).</p>
При включении солярия или во время его эксплуатации срабатывает сетевой предохранитель.	<p>Проверьте тип предохранителя, установленного в электросети, к которой подключен солярий. Для нормальной работы прибора в сети должен быть установлен стандартный плавкий предохранитель на 16 А или автоматический предохранитель с задержкой срабатывания. Кроме того, предохранитель может срабатывать в случае, если к электросети подключено несколько (слишком много) различных электроприборов.</p>
Солярий работает неэффективно	<p>Солярий подключен через слишком длинный удлинительный шнур, который находится в смоттанном состоянии и/или не рассчитан на номинальный ток 16 А. Обратитесь в местное представительство компании "Филипс". Не рекомендуем вам подключать солярий к электросети через удлинительный шнур.</p> <p>Выбранный режим сеансов загорания не соответствует вашему типу кожи.</p> <p>Расстояние между излучающими блоками и телом превышает рекомендованное значение.</p>
	<p>После длительной эксплуатации прибора излучающая способность УФ ламп снижается. Данный эффект становится заметным только по истечении нескольких лет эксплуатации. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.</p>
Невозможно перевести солярий в собранное положение.	<p>Вы недостаточно откинули верхнюю часть прибора назад. Прежде чем сложить подставку, убедитесь, что вы откинули верхнюю часть прибора назад (см. раздел «Хранение»).</p> <p>Не срабатывает система автоматического снятия блокировки. В этом случае вам необходимо сначала нажать кнопку снятия блокировки (C), после чего вы сможете перевести солярий в собранное положение, как описано в разделе «Собранное положение». Если подобная неисправность наблюдается несколько раз, обратитесь в местное представительство или сервисный центр компании "Филипс".</p>

## Tutvustus



### Päike

Päike annab meile erinevat energiat. Valguskiir annab valgust, ultraviolettkiired (UV) võimaldavad päävitada ja infrapunane (IR) päiksekiir annab soojust, mis teeb päiksevannide võtmise meeldivaks.

### Solaarium

Selle solaariumiga võite päävitada kodus. Pääituslambid eraldavad valgust, soojust ja ultraviolettkiurgust, mis tekitab Teis tunde, et päävitate loodusliku päikese käes. Spetsiaalne UV filter laseb läbi ainult kiurgust, mis on vajalik päävituse saamiseks.

Pääituslambid eraldavad piisavalt infrapunast valgust meeldiva soojuse saamiseks.

Ainult mudel HB875: koos pääitusseansiga võite kasutada ka lõõgastusseansi lülitades sisse spetsiaalseid infrapunaseid lampe.

Taimer tagab iga seansi pikkuseks mitte üle 30 minuti. Nagu päikesekiurgus, nii ka pääituslampide ülemääärane annus tekitab päikesepõletuse ja on ohtlik (vt. lõige 'UV, päävitamine ja Teie tervis' ja 'IR, lõõgastus ja Teie tervis').

## Tähtis!

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud pingi vastab kohalikule võrgupingele.
- Kui kasutatavas seina pistikupesas on nõrk voolupinge, võib solaariumi pistik kuumaks muutuda. Seepärast kasutage ainult õigesti ühendatud pistikupesi.
- Seade tuleb ühendada vooluringi, millel on 16A standard kaitsekorgid või automaatsed kaitsekorgid.
- Alati pärast kasutamist eemaldage pistik pistikupesast.
- Vesi ja elektriseadmed ei sobi kokku! Seepärast ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas (nt. vannitoas või dushis ega basseini läheduses).
- Kui olete just käinud ujumas või dushi all, kuivatage end hoolikalt enne seadme kasutamist.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel maha jahtuda umbes 15 minutit.
- Kontrollige, et kasutamise ajal oleksid õhuavad jäetud vabaks keskmistel lampidel, külgmistel lampidel ja alusel.
- Seade on varustatud automaatse ülekuumenemiskaitsegaga. Kui seade ei ole piisavalt jahtunud (sest ventilaatorid on kaetud), lülitub seade automaatselt välja. Kui ülekuumenemise põhjas on kõrvaldatud ja seade piisavalt jahtunud, lülitub seade jälle automaatselt sisse.
- UV filtrid on kasutamise ajal väga kuumad. Ärge katsuge neid!
- Seadmel on osad, mis on liikuvad, seepärast olge ettevaatlik, et Te sõrmi nende vahele ei jätkaks.
- Ärge kasutage seadet, kui UV filter on rikutud, katki või puudub.
- Ärge kasutage seadet, kui taimeri nupp on rikkis.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ärge ületage soovitatud pääitususaega ega päävitustundide aastamäära (vt. lõige "Pääitusseansid: Sagedus ja Kestus").
- Ärge päävitage ja/või kasutage lõõgastusseansse, kui Te tunnete end haigena ja/või kasutate nahatundlikkust suurendavaid ravimeid või kosmeetikat. Inimesed, kes on tundlikud ultraviolettkiiruse suhtes, peavad nahka eriliselt hooldama. Pöörduge oma arsti poole, kui Teil tekib kahtlus.
- Ärge päävitage üksiku keha osa sagedamini kui kord päevas. Ärge viibige päikese käes samal päeval.

- Pöörduge arsti poole, kui nahale tekkivad haavandid, pigmendilaigud või muhud.
- Seadet ei tohi kasutada inimesed, kelle nahk ei päevitu või kes saavad kergelt päikesepõletuse, lapsed ja inimesed, kes põevad (või on põdenud) nahavähki või kellel on selleks eelsoodumus.
- Päevitamise ajaks pange alati ette kaitseprillid, mis kaitseks silmi suurte ultravioleti-, valgus- ja infrapunase kiirgusannuste eest.(Vt. lõik UV ja tervis.)
- Enne päevitamist eemaldage näält kreem, huulepulk ja muu kosmeetika.
- Ärge kasutage päevituspiima või -kreemi, mis kiirendab päevitusprotsessi.
- Ärge kasutage päevituskreemi või -piima, mis kaitseb nahka päikesepõletuse eest.
- Kui nahk tundub pärast päevitamist kuiv, võite nahale määrida niisutavat kreemi.
- Ühtlase päevituse saamiseks lamage otse lampide all.
- Päevituskaugus olgu vähemalt 65 cm.
- Seadet tohib liigutada ainult juhul, kui ta on transportimisasendis. Enne liigutamist kontrollige, et seadme kaks osa oleks korralikult kinnitatud.
- Päike pleegitab värve. Sama toime võib olla ka päevitusseadmel.
- Ärge oodake seadmelt paremaid tulemusi kui looduslikult päikesekiurguselt.

## UV, päevitamine ja tervis

Samuti nagu päikesekiurgus, nii ka päevitamine päevituslambi abil vajab teatud aega. Esimesed tulemused on nähtavad mõne seansi pärast. (vt. lõik "UV päevitusseansid: sagedus ja kestus").

Ultravioletkiirgus (päikesekiurgus või kunstlik kiirgus teie solaariumist) võib põhjustada päikesepõletust.

Paljude teiste tegurite kõrval suurendab ka solaariumi vale ja ülemäärase kasutamine, nagu loodusliku päevitamisegagi liialdamine, Teie naha ja silmade haigestumise riski. Kahjustuste tekke töenäosus sõltub ühelt poolt kiirguse iseloomust, intensiivsusest ja kestusest, teiselt poolt inimese kiirgustundlikkusest.

Mida rohkem nahk ja silmad ultravioletkiirgust saavad, seda suurem on oht, et tekivad silma sarvesta põletik, silma vörkkesti vigastus, katarakt, enneaegne naha vananemine ja naha kasvajate arenemine. Teatud ravimid ja kosmeetikavahendid suurendavad naha tundlikkust.

Seepärast on väga oluline, et Te:

- järgite osades "Tähelepanu" ja "UV päevitusseansside sagedus ja kestus" jagatud õpetusi;
- järgite, et päevituskaugus (kaugus UV filtri ja keha vahel) on 65cm.
- ei ületa lubatud päevitustundide aastamäära (21 tundi ehk 1260 minutit);
- kannate päevitamise ajal alati kaitseprille.

## IR, lõõgastus ja tervis (ainult HB875)

Soojusel on lõõgastav efekt. Mõelge, mida teeb kuum vann või päikese käes viibimine. Samasugune lõõgastustunne tekib, kui lülitate sisse infrapunakiirguse lambid.

Lõõgastusseansi ajal pidage meeles:

- Ärge laske nahal üle kuumeneda. Kui on vajalik, suurendage kaugust enda ja lampide vahel.
- Kui Teie pea muutub liiga kuumaks, katke pea või leidke selline asend, et pea saaks vähem soojust.

- Lõõgastusseansi ajal pange silmad kinni.
- Ärge ületage lõõgastusseansi aastamäära (vt. lõik "Lõõgastusseansside sagedus ja kestus").

## UV päevitusseansside sagedus ja kestus.

- Te võite nahka päevitada üks kord päevas, 5-10 päeva järjest.
- Kahe esimese seansi vahel peab olema vähemalt 48 tundi.
- Peale 5-10 päeva peaksite laskma nahal mõnda aega puhata.
- Umbes üks kuu pärast päevituskuuri on päevitus tublisti kahvatunud. Siis soovite ehk alustada uut samasugust kuuri.
- Teine võimalus päevituse säilitamiseks on hakata pärast igapäevaste seansside kuuri päevitama 1-2 korda nädalas.
- Kumba võimalust Te ka ei eelistaks, jälgige, et Te ei ületaks päevitustundide aastamäära.
- Selle seadme puhul on see 21 tundi (=1260 minutit) aastas.

### Näide

Kujutage ette, et päevitate 10 päeva, esimesel päeval 8 minutit ja üheksal järgneval päeval 20 minutit.

Kogu kuuri kestus on seega  $(1 \times 8 \text{ min}) + (9 \times 20 \text{ min}) = 188 \text{ minutit}$ .

Aasta jooksul võite läbi teha 6 sellist seanssi  $(6 \times 188 \text{ min} = 1128 \text{ min})$ .

Muidugi on päevitustundide aastamäär kohaldatud igale keha küljele, mida päevitakse eraldi (nt. selg ja keha esipool).

Tabelist nähtub, et kuuri esimene seanss peaks kestma 8 minutit, olenemata naha tundlikkusest.

- Kui Teile tundub, et seansid on Teie jaoks liiga pikad (nt. kui nahk on pärast päevitamist hell ja pingul), soovitame seansse lühendada nt. 5 minutile.
- Et päevitus tuleks ilus ja ühtlane, soovitame seansi jooksul aeg-ajalt keha pöörata, et keha päevituks ühtlaselt.

UV seanssi kestus	Ülitundlik nahk	Normaalne nahk	Vähetundlik nahk
esimene seanss	8 minutit	8 minutit	8 minutit
vaheaeg vähemalt 48 tundi			
teine seanss	10 minutit	20- 25 minutit	30 minutit*
kolmas seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
neljas seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
viies seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
kuues seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
seitsmes seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
kaheksas seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
üheksas seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*
kümnes seanss	10 minutit	20-25 minutit	30 minutit*

\* Kui nahk tundub pärast päevitamist kuiv, võite nahale määrida niisutavat kreemi.

## Lõõgastusseansside sagedus ja kestus

Ainult mudel HB875

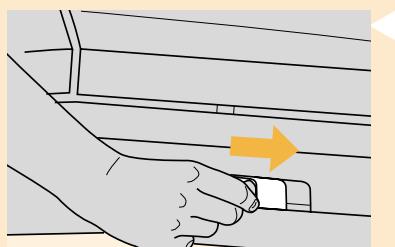
Kui Te ei soovi otsekohe peale päevitusseansi tõusta vaid jätkata lõõgastusseansiga, lülitage sisse infrapunakiirguse lambid, mis hoiavad teid soojas.

Lõõgastusseansse võite teha ka ilma päevitusseansita. Seda võite teha mitu korda päevas (nt. 30 minutit hommikul ja õhtul).

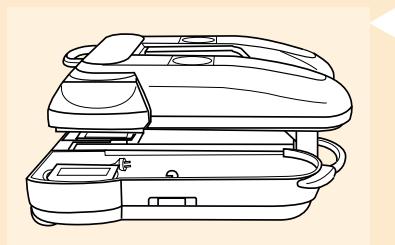
## Ettevalmistus kasutamiseks



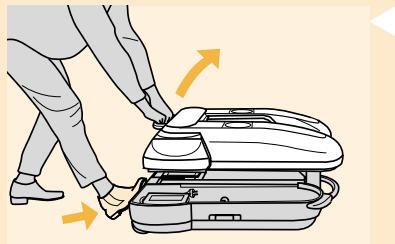
► Transportimisasendis on seadet kerge liigutada ja hoida .



**1** Seadme avamiseks libistage liuglukk noole suunas.  
Seadme ülemine osa on nüüd lahti.



**2** Ülemine osa tõuseb natuke üles (iseenesest või aidates).

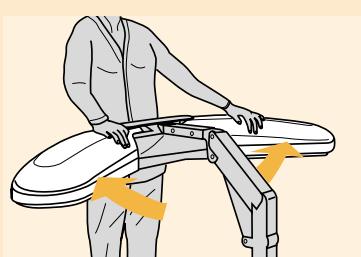


**3** Võtke sangast mõlema käega kinni ja pange üks jalga seadme vastu, et välitida libisemist. Sangast tõmmates kallutage ülemist osa ja hoidke sellega kaant.

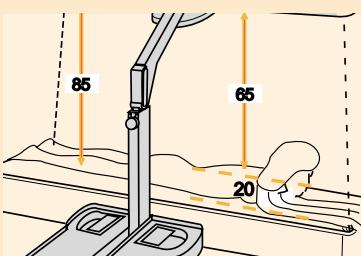
Ärge kallutage ülemist osa liiga palju.



**4** Tõmmake ülemist osa üles ja samal ajal tõmmake seda enda poole. See nõub jõupingutust.



- 5** Lükake mölemad külglambid külgedele nii kaugele kui võimalik, kuni nad paiknevad üksteise järel reas.

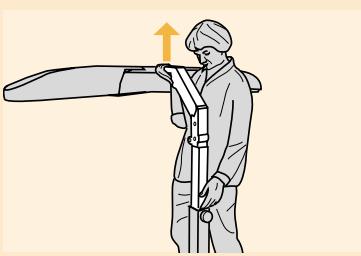


- 6** Päevituskaugus UV filtrite ja Teie keha vahel peab olema 65 cm. Kaugus UV filtrite ja pinna vahel, millel Te lamate (nt. voodi) peab olema 85 cm.

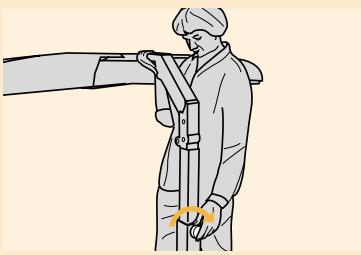


- 7** Kui paigaldate või täpsustate seadme kõrgust, toetage hoidiku ülemist osa.

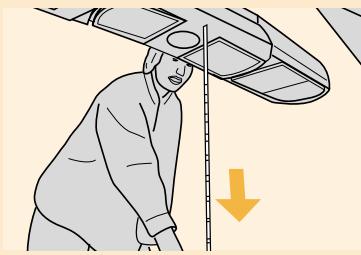
Vabastage nupp (A) pöörates seda vastupäeva (kaks või kolm pööret).



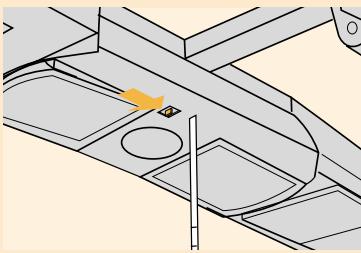
- 8** Pange oma käsi hoidiku horisontaalse osa alla ja pikendage hoidik valitud kõrgusele.



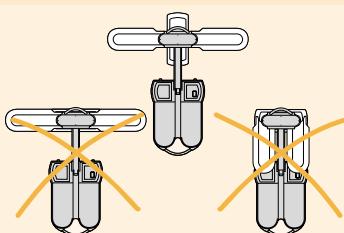
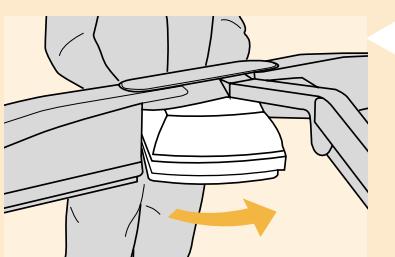
- 9** Kinnitage uuesti (A) nupp ja laske hoidik lahti.



- Tõmmake välja vahemaa määraja, et kindlaks teha, kas seade on asetatud nõutud kõrgusele.



- Vahemaa määraja kerib end automaatselt sisse, kui liigutate punast aasa külje suunas.



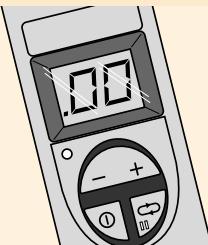
- 10** Keerake klõpsatusega keskmise lampi  $90^{\circ}$  sisse;  
Pidage meeles, et keskmist lampi võib keerata ainult noole suunas!

Solaariumit võib sisse lülitada ainult siis, kui mõlemad, nii külgmine lambid, kui ka keskmise lamp on välja tõmmatud ja pandud õigesse asendisse. See mõjutab nii päevitamis- kui ka lõõgastusseansse.

- Õige asend.

Seade on valmis kasutamiseks.

## Seadme kasutamine



- 1** Kerige juhe täielikult lahti.

- 2** Pange pistik pistikupesasse.

► Kontroll-lamp puldil hakkab põlema.  
Kontroll-lamp põleb nii kaua, kuni seade on sisse lülitatud .

### Päevitamine või lõõgastus (ainult mudel HB875)

- 3** Seadke valimisnupp valitud positsioonile:

☀ päevitamisseansi.  
🌙 lõõgastusseansi.

### Päevitus- või lõõgastusseansi aja seadmine

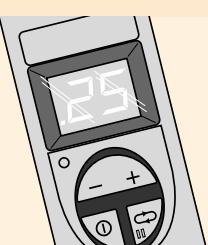
- 4** Seadke päevitamis- või lõõgastusseansi aeg vajutades nuppu +, et ajanäitu suurendada või nuppu -, et ajanäitu vähendada.  
Jätke nupp sisse vajutatuks, et reguleerimine toimuks kiiremini.

- 5** Heitke pikali seadme alla, täpselt lampide alla, et Teie keha küljed saaksid ka päevitust.

- 6** Pange kaitseprillid ette.

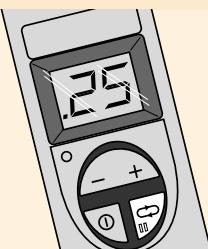
- 7** Vajutades start nuppu lülitage sisse infrapuna kiurguse või päevituslambid (①).

► Ilmub vilkuv signaal, seatud aeg on nähtav kuvaril (antud juhul 25 minutit).  
Päevitamise või lõõgastusseansi sekundite tagurpidi lugemine algab.





► Viimase seansiminuti ajal Te kuulete signaali.



► Sel ajal võite vajutada nuppu paus/korrata ⇛ seatud aja kordamiseks.

► On võimalik seada uut aega.

Nii ei ole Teil vaja oodata 3 minutit, enne kui seadet võib jälle kasutada, sest päevituslambid peavad jahtuma 3 minutit enne järgmist kasutamist. Ootamine ei puuduta infrapunakiirguse lampe (ainult mudel HB875).

### **8 Seadke uus aeg vajutades nuppu '-+'. Seejärel vajutage stardinuppu (①).**

Kuuldat signaal katkeb ja uus aeg hakkab käima.

► Ainult mudel HB875: Viimase minuti ajal on võimalik ümber lülitada päevitamisseansilt lõõgastusseansile valides ≈≈.

### **Pausi tegemine päevitus- või lõõgastusseansi ajal.**

#### **9 Tehke paus päevitamise või lõõgastusseansi ajal vajutades pausi nupule.**

Päevitus- või IR lambid lülituvad välja.

Ainult mudel HB871: seansi järelejäänud aeg hakkab kuvaril vilkuma. Peale 3 minutit vilkumine lõppeb. Siis võite lülitada lambid jälle sisse vajutades stardi nuppu. Järelejäänud aeg ilmub kuvarile.

Ainult mudel HB875: Järelejäänud aeg on nähtav kuvaril, aga see ei vilgu; Te peate ise jälgima, millal möödub 3 minutit. Ooteaeg ei puudu infrapunakiirguse lampidesse.

#### **10 Alustage uuesti päevitamis- või lõõgastusseanssi vajutades stardi nuppu.**

Järelejäänud päevitamise või lõõgastusseansi aeg ilmub kuvarile.

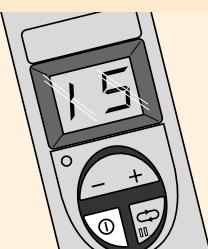
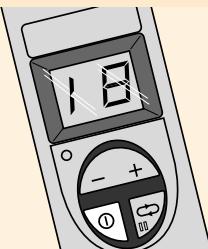
### **Päevitamise või lõõgastusseansi aja lühendamine**

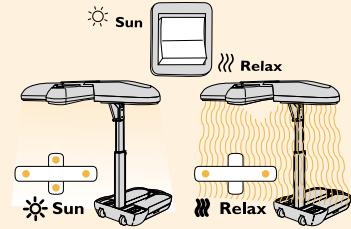
#### **11 Lühendage päevitamise või lõõgastusseansi aega vajutades stardi nuppu (①).**

Päevitamise või infrapunakiirguse lambid on nüüd välja lülitatud.

#### **12 Seadke uus aeg nupuga '-+'. Oodake kuni ajanäit kuvaril enam ei vilgu ja järgnevalt vajutage stardi nuppu (①).**

Ainult HB875: Uus aeg on nähtav kuvaril, aga ei vilgu. Te peate ise jälgima, millal möödub kolm minutit (see puudutab ainult päevitamise lampe; infrapunakiirguse lambid hakkavad kohe tööle ).





## Ümberlülitamine lõõgastusseansilt päevitusseansile (ainult mudel HB875)

- Ümber lülitades lõõgastusseansilt päevitusseansile pidage meeles, et päevituslambid ei hakka tööle kohe. Läheb mööda pisut aega, enne kui nad tööle hakkavad.
- Infrapunakiirguse lampide kasutamiseks (' relax' seades) pange mõlemad külglampid ja keskmise lamp õigesse asendisse.
- Enne solaariumi sisselülitamist kontrollige, kas valimislülit (B) on soovitavas asendis (' sun' päevitamisseansile või ' relax' lõõgastusseansile).
- Kontrollige, kas õiged lambid on sisse lülitatud:
  - ▶ Päevitusseansiks: 4 lampi (Üks iga lambi seadmele), mis annavad sinakat valgust;
  - ▶ Lõõgastusseansilks: 2 lampi (Üks iga külje lambi seadmele), mis annavad punast valgust.

## Puhastamine

- 1** Enne puhastamist võtke alati pistik pistikupesast välja ja laske seadmeil maha jahtuda.
- 2** Seadme välispinda võite puhastada niiske lapiga.

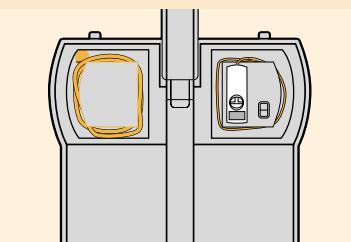
Jälgige, et seadme sisemusse ei satuks vett.

- 3** Ärge kasutage küürimisvahendeid ega nuustikuid.

Ärge kasutage kasutage abrasiivseid või sööbivaid puhastusvahendeid bensiini või atsetooni seadme puhastamiseks.

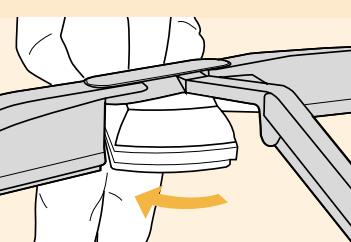
- UV filtrite välispinda võite puhastada pehme lapi ja metüülpüüritusega.

## Kokkupanek



- 1** Laske seadmel jahtuda 15 minutit enne panemist transportimisasendisse ja pange seade hoiule.

- Samal ajal kerige juhe ja pange koos puldiga seadme alusele.

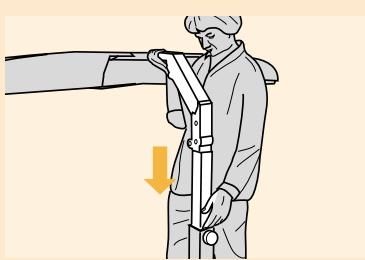


- 2** Paigutage juhet ja pulti ettevaatlikult, sest nad võivad kinni jäädä, kui panete seadme transportimisasendisse.

- 3** Pöörake keskmist lambi seadet  $90^\circ$  et see oleks ühes rivis küljelampidega.



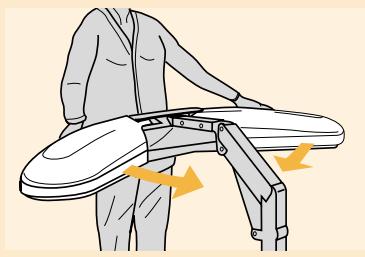
- 4** Hoidke tugevalt ühe käega hoidiku ülemist osa ja vabastage kõrguse regulaatornupp (A) keerates seda vastupäeva.



**5** Libistage hoidikusse.



**6** Kinnitage kindlalt kõrguse regulaatornupp (A) keerates seda päripäeva.



**7** Pöörake mölemad külglambid teineteise vastu.

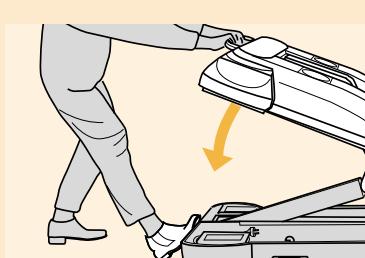


**8** Hoidke mölema käega käepidemest kinni, pange üks jalgi seadme vastu, et seade ei libiseks ja kallutage ülemine osa koos hoidikuga tahapoole.

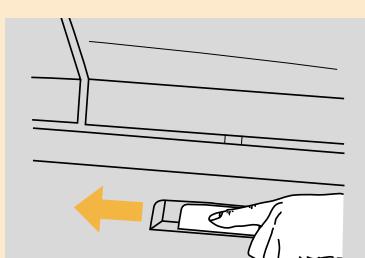
Automaatne lukustaja töötab ainult siis, kui olete ülemist osa koos hoidikuga kallutanud piisavalt tahapoole. Olge ettevaatlik, et Te ei kallutaks liiga palju võite tasakaalu kaotada.



**9** Lükake ülemine osa alla.



**10** Laske aeglaselt alusele.



**11** Lükake mölemad klambrid noole suunas ja kinnitage lambi seadmed alusele.

## Toitejuhtme vahetamine

Aja jooksul (tavalisel kasutamisel mõne aasta pärast) valgus päevituslampidest väheneb. Sel juhul väheneb solaariumi päevitamise võime. On võimalik seda vältida päevitasaja kestust pikendades või päevituslampe vahetades.

Ainult mudel HB875. Vahetage infrapunakiirguse lambid, kui need enam ei tööta.

UV filtreid kaitsevad kahjuliku kiirguse eest. Seepärast vahetage otsekohe vigastatud või katkine filter.

Päevitus-, infrapunalampe ja filtreid vahetage ainult Philipsi hooldekeskuses. Seal töötavad spetsialistid on vastavate teadmiste ja oskustega ning seal on võimalik saada vajalikke varuosi.

## Keskkonnakaitse

Seadme lambid sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge visake vanu lampe tavaliste olmejäätmete hulka, vaid viige need selleks ettenähtud kohta.

## Garantii & teenindus

Kui te vajate infot või on seadme töös tekkinud mingid probleemid, külastage [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega Teie riigis (telefoninumbri leiate garantilehelt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, otsige abi Philipsi toodete levitajalt.

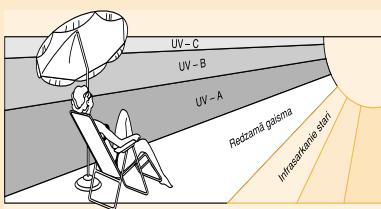
## Häirete kõrvaldamine

Kui seadme töös tekkivad häired, võib arvata, et seadmes on mingi viga. Sel juhul soovitame pöörduda oma toote levitaja või Philipsi hooldekeskuse poole.

Seade võib ebarahuldavalt töötada, kui see on valesti paigaldatud või kasutatud vastunäidustatult juhendile. Sel juhul võite allpool oleva juhendi järgi ise häireid kõrvaldada. Lugege enne hooldustöökoja poole pöördumist juhend läbi ja kontrollige, kas häireid on võimalik kõrvaldada omal jõul.

Häired	Võimalik põhjus
Seade ei hakka tööle	Pistik ei ole (korralikult) seina pistikupesas. Puudub pinge. Kontrollige voolu olemasolu mõne teise seadmega. Lambid on liiga kuumad. Laske neil jahtuda 3 minutit.
	Seade ei ole korralikult maha jahtunud ja ülekuumenemise kaitse on seadme automaatselt välja lülitanud. Körvaldage ülekuumenemise põhjus (näit. käterätik, mis takistab ventilaatorit või mitut ventilaatorit). Oodake 10 minutit ja lülitage seade sisse.
Kaitsekorgid katkestavad voolu solaariumi sisse lülitades või selle kasutamise ajal.	Mõlemad küglambid ja kesklambi seade ei ole õiges asendis (vt. Ettevalmistus kasutamiseks).
Nõrk päevitamisvõime	Kontrollige vooluringi kaitsekorke, kuhu on solaarium ühendatud. Sobiv kaitsekorgi mudel on 16A või pikaldased automatkorgid. Kaitsekorgid võivad voolu välja lülitada ka siis, kui vooluvõrku on ühendatud liiga palju seadmeid .  Te kasutate liiga pikka pikendajat, mis on kokku keritud ja/või ei ole õige nimivõimsusega (16A). Küsige nõu toodete müüjalt. Soovitame Teile mitte kasutada pikendajaid.  Te ei jälgi päevitusgraafikut, mis sobib Teie nahale tüübile. Vahemaa Teie ja lambi vahel on suurem vajalikust.
Solaariumit ei ole võimalik panna transportimisasendisse.	Kui olete lampe kasutanud pikka aega, UV kiirgus väheneb. See võib tekkida alles mitme aasta möödudes. Selle probleemiga tulete toime pikendades päevituskestust või vahetades lampe.  Te ei ole vajutanud seadme ülemist osa piisavalt tahapoole. Enne alla vajutamist vajutage ülemine osa tahapoole (vt. Hoidmine).  Seade ei avane automaatselt. Sellisel juhul vajutage avamise nuppu (C), pärast mida on võimalik seadet panna transportimisasendisse nagu näidatud pt. Transportimisasend. Kui seade ei avane mitu korda, võtke ühendus toodete müüja või Philips hoolduskeskusega.

## Ievads



### Saule

Saules enerģijai ir dažādi veidi. Saules gaismā mēs varam redzēt apkārtni, ultravioletajā starojumā mēs iedegam, un infrasarkanie starī rada siltumu, kurā mums patīk gozēties.

### Solārijs

Ar šo solāriju jūs varat ērti sauloties mājās. Saulošanās lampas izstaro redzamo gaismu, siltumu un ultravioleto starojumu, radot iespaidu, ka saulojoties saulē. Īpašais UV filtrs izstaro tikai tos starus, kas veido iedegumu.

Saulošanās lampas izstaro pietiekami daudz infrasarkano staru, lai rastos patīkama siltuma sajūta.

Tikai modelim HB875: papildus saulōšanās seansam, ieslēdzot speciālās infrasarkano staru lampas, varat izbaudīt arī atpūtas seansu.

Izmantojiet taimeri, lai būtu pārliecināts, ka seansa ilgums nepārsniedz 30 minūtes. Tāpat kā saulojoties saulē, arī saulojoties solārijā ir jāizvairās no pārāk ilgas saulōšanās (sk. nodaļu "Ultravioletais starojums, saulōšanās un jūsu veselība" un "Infrasarkanie starī, atpūta un jūsu veselība").

## Svarīgi

- Pirms ierīces pievienošanas elektrības tīklam pārbaudiet, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces, atbilst elektrības tīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības tīkla sienas kontaktligzda ir bojāta, ierīces kontaktspraudnis sakarst. Lietojiet tikai pilnībā pievienotu elektrības tīkla sienas kontaktligzdu.
- Ierīce ir jāpievieno elektrības ķeidei, kas ir aizsargāta ar 16 A sandarta drošinātāju vai ar lēnas strāvas plūsmas automātisko drošinātāju.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrības tīkla.
- Ūdens un elektrība ir bīstams savienojums! Nelietojiet solāriju tur, kur ir mitrs (piem., vannasistabā, dušas telpā vai baseina tuvumā).
- Ja esat tikko peldējies vai mazgājies dušā, pirms ierīces lietošanas rūpīgi noslaukieties.
- Pirms salikt ierīci, lai tā pēc lietošanas būtu pārvietojama, ļaujiet tai apm. 15 minūtes atdzist.
- Pārliecinieties, ka atveres centrā, sānu lampu nodalījumos un pie pamatnes saulōšanās laikā ir atvērtas.
- Ierīce ir aprīkota ar automātisku aizsardzības mehānismu pret pārkaršanu. Ja ierīce ir nepietiekami atdzisusi (piem., tāpēc, ka atveres ir aizklātas), tā automātiski izslēdzas. Ja pārkaršana tiek novērsta un ierīce ir atdzisusi, tad tā atkal automātiski ieslēdzas.
- Ierīces lietošanas laikā UV filtri sakarst. Neaiztieciet tos.
- Ierīcei ir kustīgas detaļas. Uzmanieties, lai jūsu pirksti neiekļūst starp tām.
- Nekad nelietojiet ierīci bez UV filtra vai, ja tas ir bojāts vai salūjis.
- Ierīci nedrīkst lietot, ja ir bojāts taimeris.
- Raugieties, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Nepārsniedziet ieteicamo un maksimālo seansu skaitu, kā arī kopējo gada laikā pieļaujamo saulōšanās ilgumu (sk. nodaļu "Saulošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?").
- Atturieties no saulōšanās un atpūtas seansi, ja esat saslimis un/vai lietojat medikamentus vai kosmētiku, kas paaugstina ādas jūtīgumu. Esiet īpaši uzmanīgs, ja esat pārlieku jūtīgs pret UV vai infrasarkano starojumu. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu.
- Atsevišķas ķermeņa daļas saulojiet tikai vienreiz dienā. Dienās, kad lietots solārijs, izvairieties no pārāk ilgas uzturēšanās saulē.

- Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas izveidojas čūlas, dzimumzīmes vai ilgi nezūdoši uztūkumi.
- Šis solārijs nav paredzēts cilvēkiem, kuri saulē apdeg, bet neiedeg; tiem, kas cieš no saules apdegumiem, bērniem; personām, kurām ir bijis ādas vēzis, vai kuriem ir paaugstināta iespēja saslimt ar to.
- Lai pasargātu acis no ultravioletā starojuma pārmērīgas iedarbības, redzamās gaismas un infrasarkanajiem stariem, sauļošanās laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles. (Sk. nodaļu "Ultravioletais starojums un jūsu veselība".)
- Pirms sauļošanās seansa rūpīgi notīriet no sejas krēmu, lūpukrāsu un pārējo kosmētiku.
- Nelietojiet nekādus krēmus vai losjonus, kas paredzēti iedeguma pāātrināšanai.
- Nelietojiet pretiedeguma krēmus vai losjonus.
- Ja pēc sauļošanās seansa jūtat, ka jūsu āda ir sausa, varat lietot mitrinošu krēmu.
- Lai iegūtu vienmērīgu iedegumu, jums ir jāguļ tieši zem lampām.
- Attālumam līdz lampām jābūt ne mazākam par 65 cm.
- Ierīci drīkst pārvietot tikai tad, ja tā ir salikta pārvietošanai. Pirms pārvietošanas pārliecinieties, vai ierīces abas daļas ir rūpīgi sastiprinātas. Nemēģiniet viens pats pacelt ierīci.
- Saules gaismas iedarbībā mēdz izbalot krāsas. Tas pats var notikt solārija izstarotajā gaismā.
- Negaidiet, ka solārijā nosauļosieties labāk nekā saulē.

## **Ultravioletais starojums, sauļošanās un jūsu veselība**

Tāpat kā sauļošanās saulē, sauļošanās solārijā ir laikietilpīgs process. Iedegums būs redzams tikai pēc dažiem seansiem (sk. nodaļu "UV sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?").

Pārāk ilga uzturēšanās ultravioletajos staros (saulē vai solārija starojumā) var izraisīt apdegumus.

Tāpat kā pārāk ilga uzturēšanās saulē, arī nepareiza un pārmērīga solārija lietošana var palielināt iespēju saslimt ar ādas un acu slimībām. Iedarbības pakāpi nosaka gan daba, gan starojuma intensitāte un ilgums, kā arī paša lietotāja jūtīgums.

Jo vairāk āda un acis ir pakļautas UV starojumam, jo lielāka iespēja saslimt ar keratītu, konjunktivitītu, tīklenes bojājumiem, kataraktu, pāragru ādas novecošanos un ādas audzēju. Daži medikamenti un kosmētika paaugstina ādas jūtīgumu.

Tāpēc ir ļoti svarīgi:

- *lai jūs ievērotu nodaļas "Svarīgi" un "UV sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?" sniegtās pamācības;*
- *lai sauļojoties attālums starp UV filtriem un ķermenī būtu 65 cm.*
- *lai jūs nepārsniegtu gada laikā pieļaujamo maksimālo sauļošanās ilgumu (t. i., 2 l stunda vai 1260 minūtes);*
- *lai sauļošanās laikā jūs vienmēr lietotu komplektā esošās aizsargbrilles.*

## **Infrasarkanie starī atpūta un iūsu veselība (tikai modelim HB875)**

Siltums iedarbojas nomierinoši. Padomājiet, kā jūs ietekmē karsta vanna vai gozēšanās saulē. Ieslēdzot infrasarkano staru lampas, jūs varat baudīt to pašu nomierinošo iedarbību.

Atpūtas seansa laikā atcerieties:

- Izvairieties no pārāk liela karstuma. Ja nepieciešams, palieliniet attālumu starp sevi un lampām.
- Ja sakarst galva, apsedziet to, vai pagriezieties tā, lai pret galvu tiktu izstarots mazāk siltuma.
- Atpūtas seansa laikā aizveriet acis.
- Neļaujiet atpūtas seansam ieilgt (sk. nodaļu "Atpūtas seansi: cik bieži un cik ilgi?").

## UV sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?

- 5 - 10 dienas jums drīkst būt viens sauļošanās seanss dienā.
- Starp pirmajiem diviem sauļošanās seansiem jābūt vismaz 48 stundu pārtraukumam.
- Pēc šī 5 - 10 dienu kurga varat kādu laiku atpūtināt ādu.
- Apmēram vienu mēnesi pēc kurga pārtraukšanas āda būs zaudējusi iedeguma intensitāti. Varat sākt jaunu kursu.
- Lai iedegums saglabātos ilgāk, pēc 5-10 dienu kurga beigām iespējams veikt vienu vai divus sauļošanās seansus nedēļā.
- Lai kā rīkosieties, raugieties, lai jūs nepārsniegtu maksimālo sauļošanās stundu skaitu.
- Šai ierīcei maksimālais lietošanas laiks ir 21 stunda (1260 minūtes) gadā.

### Piemērs

Iedomājieties, ka veicat 10 dienu sauļošanās kursu ar 8 minūtes ilgu seansu pirmajā dienā un 20 minūtes ilgu seansu nākamajās deviņās dienās. Viss kurss ilgst ( $1 \times 8$  minūtes) + ( $9 \times 20$  minūtes) = 188 minūtes. Gada laikā jūs varat veikt 6 šādus kursus (jo  $6 \times 188$  minūtes = 1128 minūtes). Maksimālais sauļošanās stundu skaits attiecas uz katru ķermeņa daļu vai to pusi, kas tiek saulota atsevišķi (piem., mugura un ķermeņa priekšpuse).

Tabulā redzams, ka kurga pirmajam seansam vienmēr jāilgst 8 minūtes. Tas nav atkarīgs no individuālā ādas jūtīguma.

- Ja jums seansi liekas pārāk ilgi (piem., ja āda pēc seansa klūst sausa un jūtīga), mēs iesakām saīsināt seansus par 5 minūtēm.
- Lai iedegums būtu skaists un vienmērīgs, seansa laikā nedaudz pagrieziet ķermenī tā, lai sāni būtu vairāk pakļauti starojumam.

UV seansa ilgums	Cilvēkiem ar ļoti jūtīgu ādu	Cilvēkiem ar vidēji jūtīgu ādu	Cilvēkiem ar mazāk jūtīgu ādu
1. seanss	8 minūtes	8 minūtes	8 minūtes
Pagaidet vismaz 48 stundas			
2. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
3. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
4. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
5. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
6. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
7. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
8. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
9. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*
10. seanss	10 minūtes	20-25 minūtes	30 minūtes*

\* Jja āda pēc sauļošanās ir sausa, varat lietot mitrinošu krēmu.

## Atpūtas seansi: cik bieži un cik ilgi?

Tikai modelim HB875

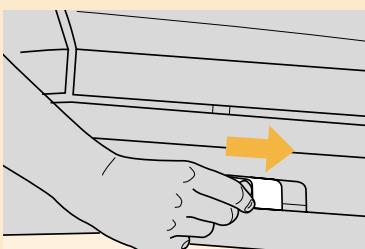
Ja jūs negribat celties uzreiz pēc sauļošanās seansa, atpūtas seansam varat ieslēgt infrasarkanās lampas, kas jūs sildīs.

Jūs varat veikt atpūtas seansu arī bez sauļošanās. To var darīt vairākas reizes dienā (piem., pa 30 minūtēm no rīta un vakarā).

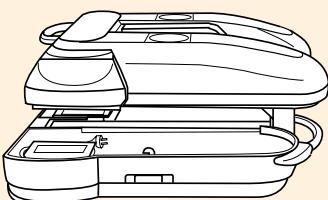
## Sagatavošana lietošanai



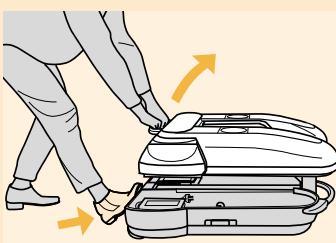
- Jūs varat viegli pārvietot un uzglabāt ierīci, kad tā ir salikta pārvietošanai.



- Lai atvērtu solāriju, pabīdīt slēdža slīdošās detaļas bultiņas norādītajā virzienā.  
ierīces augšējā daļa ir atbrīvota no stiprinājuma.



- Augšējā daļa ir viegli paceļama (tā paceljas pati vai ar nelielu palīdzību).

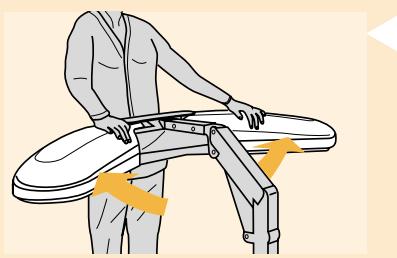


- Satveriet rokturi ar abām rokām un atspiediet pēdu pret ierīci, lai tā neslīdētu prom. Ar lokveida kustību velkot rokturi, paceliet ierīces augšējo daļu.

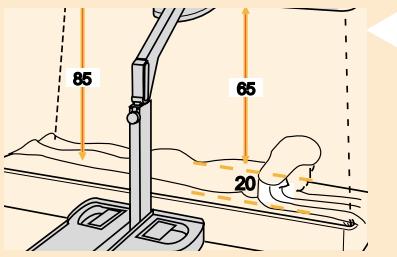
Neatlieciet augšējo daļu pārāk tālu.



- 4** Velciet ierīces augšējo daļu vienlaikus uz augšu un pie sevis. Nepieciešama neliela piepūle.



- 5** Pagrieziet abus lampu nodalījumus katru uz savu pusī tik tālu, kamēr tie veido vienu taisnu līniju.

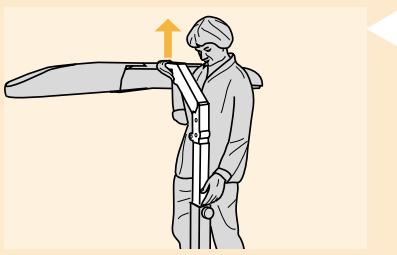


- 6** Attālumam starp UV filtriem un jūsu ķermenī ir jābūt 65 cm. Attālumam starp UV filtriem un virsmu, uz kuras jūs guļat (piem., gultu), ir jābūt 85 cm.

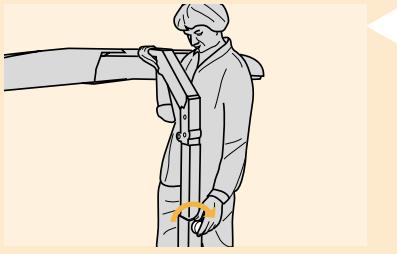


- 7** Nostipriniet statīva augšējo daļu, kad jūs uzstādāt vai pielāgojat ierīces augstumu.

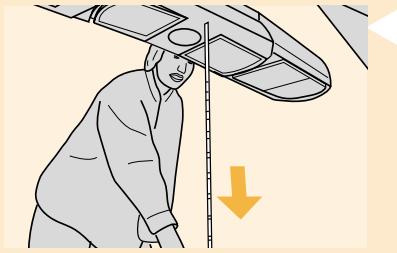
Atskrūvējiet pogu (A), griežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (divi vai trīs apgriezieni).



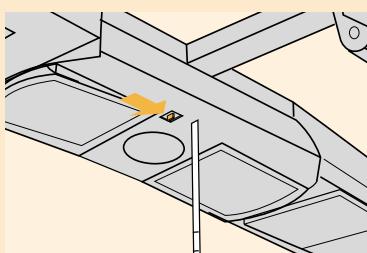
- 8** Palieciet roku zem statīva horizontālās daļas un izvelciet statīvu nepieciešamajā augstumā.



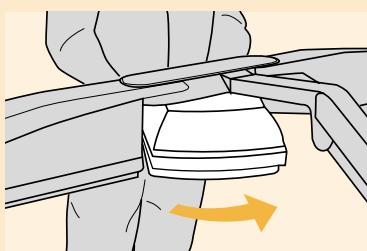
- 9** Stingri pieskrūvējiet pogu (A) un atlaidiet statīvu.



- Izvelkot attāluma mēritāju, jūs varat noteikt, vai ierīce uzstādīta pareizā augstumā.

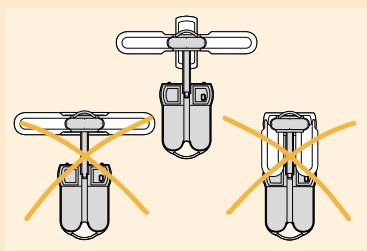


► Pabīdot sarkano plāksnīti, attāluma mēriņājs automātiski saritināsies atpakaļ.



**10** Pagrieziet centra lampu nodalījumu  $90^\circ$  līdz dzirdams klikšķis. Ielāgojet, ka centra lampu nodalījumu var pagriezt tikai bultiņas norādītajā virzienā!

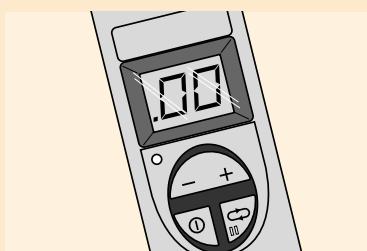
Solāriju var ieslēgt tikai tad, ja sānu un centra lampu nodalījumi ir pilnībā izvilkti un novietoti pareizā stāvoklī. Tas attiecas gan uz sauļošanās, gan uz atpūtas seansiem.



► Pareizs stāvoklis.

Ierīce ir gatava lietošanai.

## Ierīces lietošana



**1** Pilnībā attiniet ierīces elektrības vadu.

**2** Iespraudiet ierīces elektrības vada kontaktspraudni sienas kontaktligzdā.

► Ielegas tālvadības pults signāllampiņa. Signāllampiņa spīd visu laiku, kamēr ierīce ir pieslēgta elektrības tīklam.

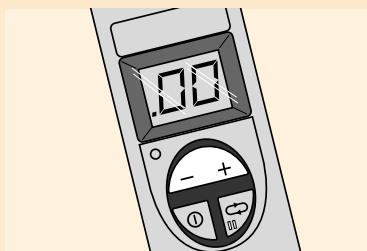
### Sauļošanās vai atpūta (tikai modelim HB875)

**3** Uzstādiet regulatoru vēlamajā stāvoklī:

☀ sauļošanās seansam.

⚡ atpūtas seansam.

### Sauļošanās vai atpūtas seansam ilguma noteikšana

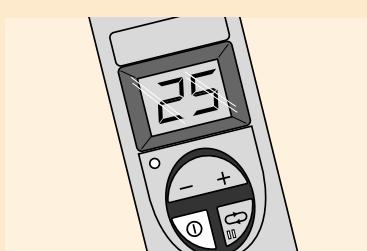


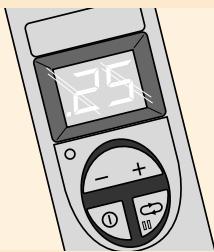
**4** Noregulējiet sauļošanās vai atpūtas seansa ilgumu piespiežot + taustiņu, lai ilgumu palielinātu, vai - taustiņu, lai ilgumu samazinātu. Seansa ilguma uzstādīšanu var veikt ātrāk, ja atbilstošo taustiņu tur nepārtraukti piespiestu.

**5** Apgulieties tieši zem lampām, lai pilnībā nosauļotu arī sānus.

**6** Uzlieciet komplektā esošās aizsargbrilles.

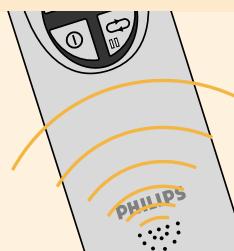
**7** Piespiežot taustiņu, ieslēdziet sauļošanās vai infrasarkanās lampas (①).



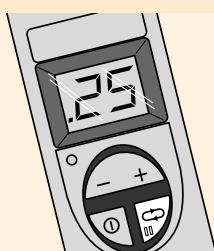


- Signāllampiņa mirgo, displejā redzams uzstādītais seansa ilgums (šajā gadījumā 25 minūtes).

Sākas saulōšanās vai atpūtas seansam uzstādītā laika skaitīšana.



- Seansa pēdējās minūtes laikā dzirdams skaņas signāls.



- Šīs minūtes laikā jūs varat piespiest pauze/atkārtot taustiņu, lai atkārtotu jau iepriekš uzstādīto seansa ilgumu.

- Iespējams uzstādīt arī jaunu seansa ilgumu.

Tā kā saulōšanās lampām pēc izslēgšanas ir trīs minūtes jāatdziest, šādi varat izvairīties no atdzišanas perioda.

Infrasarkanajām lampām atdzišana nav nepieciešama (tikai modelim HB875).

#### **8 Piespiežot '-+' taustiņu, uzstādiet jaunu seansa ilgumu. Tad piespiediet (①) taustiņu.**

Skaņas signāls vairs nav dzirdams un sākas jaunais seanss.

- Tikai modelim HB875: pēdējās minūtes laikā ar slēdzi iespējams pārslēgt ierīci no saulōšanās seansa uz atpūtas seansu.

#### **Saulōšanās vai relaksācijas seansa pārtraukšana uz īsu brīdi**

#### **9 Lai uz īsu brīdi pārtrauktu saulōšanās vai relaksācijas seansu, piespiediet pogu "pauze".**

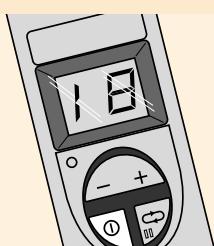
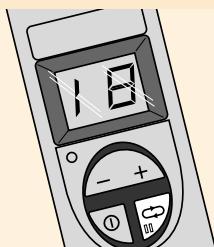
Saulōšanās vai infrasarkanās lampas izslēdzas.

Tikai modelim HB875: displejā mirgo atlikušā seansa ilguma cipari. Tie pārstāj mirgot pēc trim minūtēm. Pēc tam var ieslēgt saulōšanās lampas, piespiežot taustiņu. Displejā redzams atlikušais seansa ilgums.

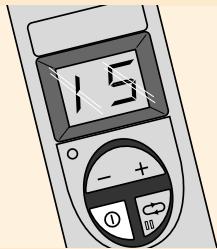
Tikai modelim HB875: uz ekrāna ir redzams atlikušais seansa ilgums, bet cipari nemirgo. Jums pašam jāievēro trīs minūšu intervāls. Infrasarkanajām lampām atdzišanas periods nav nepieciešams.

#### **10 Sāciet saulōšanās vai atpūtas seansu vēlreiz piespiežot taustiņu.**

Atlikušais saulōšanās vai atpūtas seansa ilgums ir redzams displejā.



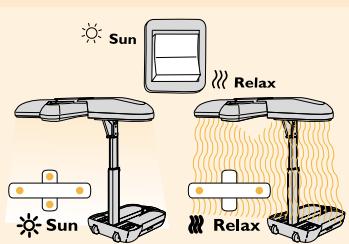
## Sauļošanās vai atpūtas seansa saīsināšana



**11** Saīsiniet sauļošanās vai atpūtas seansu, piespiežot (①) taustiņu. Sauļošanās vai infrasarkanās lampas tiek izslēgtas.

**12** Ar '-+' taustiņu uzstādiet jauno seansa ilgumu. Nogaidiet līdz cipari displejā pārstāj mirgot un pēc tam pies piediet (①) taustiņu. Tikai modelim HB875: displejā ir redzams jaunais seansa ilgums, bet cipari nemirgo. Jums pašam jāievēro trīs minūšu intervāls (tas attiecas tikai uz sauļošanās lampām, infrasarkanās lampas var ieslēgt uzreiz).

## Pārslēgšana no atpūtas uz sauļošanās seansu (tikai modelim HB875)



- Pārslēdzot ierīci no atpūtas seansa uz sauļošanās seansu, der atcerēties, ka sauļošanās lampas uzreiz neizslēdzas. Paitē brīdis, pirms lampas ieslēdzas.
- Lai varētu lietot infrasarkanās lampas ('⚡' atpūtas seansam), gan centra, gan sānu lampu nodalījumiem jābūt novietoti pareizi.
- Pirms solārija ieslēgšanas pārbaudiet, vai pārslēdzējs (B) ir uzstādīts vēlamajam seansam ('☀ Sun' sauļošanās seansam vai '⚡ Relax' atpūtas seansam).
- Raugieties, lai būtu ieslēgtas vajadzīgās lampas:
  - ▶ Sauļošanās seansam: 4 lampas (viena katrā lampu nodalījumā), kas izstaro zilganu gaismu;
  - ▶ Atpūtas seansam: 2 lampas (viena katrā lampu nodalījumā), kas izstaro sarkanu gaismu.

## Tīrīšana

**1** Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrības tīkla un jaujet tai atdzist.

**2** Ierīces korpusu tīriet ar mitru drānu.

Neļaujiet ūdenim iekļūt ierīcē.

**3** Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Nelietojiet tīrīšanai šķīdinātājus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

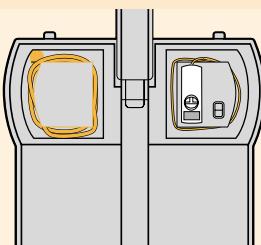
► UV filtra korpusu var tīrīt ar spirtā samitrinātu mīkstu drānu.

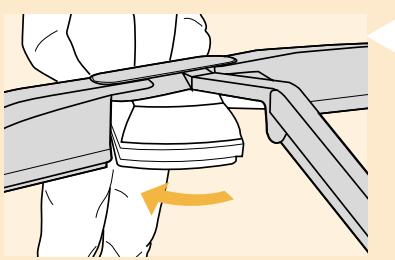
## Glabāšana

**1** Pirms saliekt ierīci pārvietošanai, jaujet tai 15 minūtes atdzist.

► Tajā laiku saritiniet elektrības vadu un kopā ar tālvadības pulci nolieciet uz ierīces pamatnes.

**2** Dariet to uzmanīgi, jo šīs abas detaļas var iesprūst starp ierīces daļām ierīces salikšanas laikā.

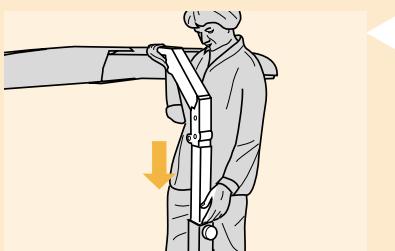




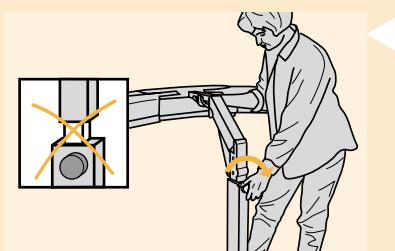
- 3** Pagrieziet centra lampu nodalījumu  $90^\circ$  lai tas atrastos vienā līnijā ar sānu lampu nodalījumiem.



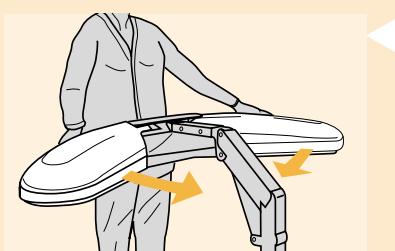
- 4** Pieturiet statīva augšējo daļu ar vienu roku un atskrūvējiet augstuma regulētājpogu (A), griežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.



- 5** Ļaujiet statīvam slīdēt uz leju.



- 6** Stingri pieskrūvējiet augstuma regulētājpogu (A), griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā.



- 7** Pagrieziet abus sānu lampu nodalījumus vienu pret otru.



- 8** Satveriet rokturi ar abām rokām, atspiediet pēdu pret ierīci, lai tā neslīd prom un augšējo daļu ar statīvu nolieciet atpakaļ.

Ierīces automātiskās salikšanas mehānisms darbosies tikai tad, ja jūs augšējo daļu ar statīvu atliecat pietiekami tālu. Uzmanieties, lai neatliektu to pārāk tālu, jo tad varat zaudēt līdzsvaru.

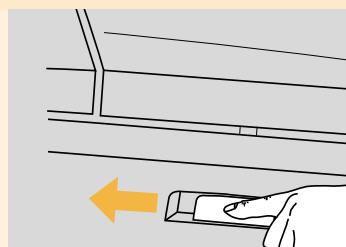
Ierīces automātiskās salikšanas mehānisms darbosies tikai tad, ja jūs augšējo daļu ar statīvu atliecat pietiekami tālu. Uzmanieties, lai neatliektu to pārāk tālu, jo tad varat zaudēt līdzsvaru.



- 9** Grūdiet augšējo daļu lejup.



**10** Lēni nolaidiet to uz pamatnes.



**11** Piestipriniet lampu nodalījumus pie pamatnes, pabīdot abus slēdžus bultiņas norādītajā virzienā.

## Detaļu aizvietošana

Laika gaitā (pēc vairāku gadu ilgas normālas lietošanas) sauļošanās lampu izstarotā gaisma kļūs vājāka. Kad tas notiek, ir novērojama iedeguma intensitātes samazināšanās. Šo problēmu var atrisināt, saulojoties nedaudz ilgāk vai nomainot lampas.

Tikai modelim HB875: nomainiet infrasarkano staru lampas, kad tās pārstāj darboties.

UV filtri pasargā no nevēlama starojuma. Tādēļ ir svarīgi nekavējoties nomainīt bojātu vai salūzūšu filtru.

Sauļošanās un infrasarkanās lampas, kā arī UV filtrus nomainiet tikai Philips pilnvarotā remontdarbnīcā. Tikai šādas remontdarbnīcas darbiniekiem ir šīm darbam nepieciešamās zināšanas un prasmes, kā arī nepieciešamās rezervesdaļas.

## Vides aizsardzība

Solārija lampas satur videi kaitīgas vielas. Neizmetiet lampas kopā ar parastajiem saimniecības atkritumiem, bet gan tam paredzētā vietā.

## Garantija un apkalpošana

Ja jums nepieciešama pašdzība vai informācija, lūdzu apmeklējet Philips mājas lapu internetā [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā telefona numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdzier pašdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodalas pakalpojumu dienestam.

## Bojājuma novēršana

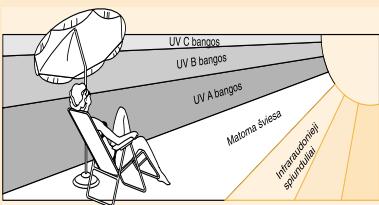
Ja ierīce nedarbojas kā vajadzētu, iespējams, ka tā ir bojāta. Šādā gadījumā mēs iesakām griezties pie Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips pilnvarotā remontdarbnīcā.

Ierīce var nedarboties arī tāpēc, ka tā nav pareizi uzstādīta un netiek lietota atbilstoši lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem. Šajā gadījumā jūs varat atrisināt problēmu, sekojot bojājumu novēršanas padomiem. Pirms

griezties Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, izlasiet padomus, lai pārbaudītu, vai varat patstāvīgi tikt galā ar problēmu.

Problēma	Iespējamais iemesls
Ierīci nevar ieslēgt	Elektrības vada kontaktspaudnis nav līdz galam iesprausts elektrības tīkla sienas kontaktligzdā.
	Netiek piegādāta elektroenerģija. Pārbaudiet sienas kontaktligzdu ar citu elektroierīci.
	Lampas vēl ir pārāk karstas, lai tās varētu atkal ieslēgt. Ľaujiet tām vispirms atdzist 3 minūtes.
	Ierīce netika pietiekami atdzesēta un pārkaršanas aizsargmehānisms automātiski izslēdza solāriju. Atrodiet pārkaršanas cēloni (piem., noņemiet dvieli, kas aizsedz vienu vai vairākas atveres). Nogaidiet 10 minūtes un vēlreiz ieslēdziet ierīci.
	Sānu lampu un centra lampu nodalījums nav novietots pareizi (sk. "Sagatavošana lietošanai").
Ieslēdzot ierīci vai arī tās lietošanas laikā drošinātājs pārtrauc enerģijas padevi.	Pārbaudiet elektrības kēdi, kurā atrodas drošinātājs un solārijs. Piemēroti drošinātāji ir 16 A standarta drošinātājs vai lēnas strāvas plūsmas automātiskais drošinātājs. Varbūt šajā elektrības kēdē ieslēgts pārāk daudz elektroierīču.
Vāja saulōšanas intensitāte	Jūs lietojat pagarinātājavadu, kas ir pārāk garš un apvīts, un/vai tas nesaņem pietiekami daudz jaudas (16 A). Griezieties pie Philips produkcijas izplatītājiem. Mūsu ieteikums ir nelietot pagarinātājavadu.
	Jūsu izvēlētais saulōšanās plāns neatbilst jūsu ādas tipam.
	Attālums starp lampām un virsmu, uz kurās guļat, ir daudz lielāks par lietošanas pamācībā norādīto.
	Lietojot lampas ilgu laiku, UV starojums pavājinās. To var pamanīt tikai pēc vairākiem gadiem. Problemu var atrisināt, saulējoties ilgāk vai nomainot lampas.
Solāriju nevar saliekt pārvietošanai.	Ierīces augšējā daļa nav atliekta pietiekami tālu. Pirms augšējās daļas nolašanas tā ir jāatliec atpakaļ (sk. nodalā "Glabāšana").
	Nedarbojas ierīces automātiskās atvēršanas mehānisms. Šajā gadījumā vispirms piespiediet slēdzi (C), pēc tam salieciet ierīci pārvietošanai, kā tas norādīts nodalā "Glabāšana". Ja ierīci vairākkārt nevar automātiski atvērt, griezieties pie Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips remontdarbnīcā.

## Ižanga



### Saulė

Saulė išskiria jvairią energiją. Matoma šviesa leidžia mums regėti, ultravioletinė (UV) leidžia įdegti, o infraraudona (IR) šildo.

### Soliariumas

Su šio soliariumo pagalba galite patogiai įdegti ir namuose. Įdegio lempos išskiria matomą šviesą, karštį ir ultravioletinę šviesą, sudarydamos įspūdį, kad deginatės tikroje saulės šviesoje. Specialus UV filtras praleidžia tik tą radiaciją, kuri suteikia įdegį.

Įdegio lempos išskiria pakankamai infraraudonos šviesos, kad jaustumėte malonią šilumą.

Tik HB875 modeliui: be įdegio seansų jūs galite tiesiog atsipalaaiduoti, paprasčiausiai įjungdami infraraudonąsias lempas.

Laikmatis neleis seansui trukti ilgiu, nei 30 minučių. Reikia vengti pernelyg ilgo buvimo ne tik natūralioje, bet ir dirbtinėje saulės šviesoje (žr. skyrelį "UV, įdegis ir jūsų sveikata" bei "IR, poilsis ir jūsų sveikata").

## Svarbu žinoti

- Prieš įjungdami aparatą patikrinkite ar įtampa, nurodyta ant aparato sutampa su įtampa jūsų namuose.
- Jei naudojama rozetė bloga prijungta, soliariumo kyštukas įkais, tad naudokite tik tinkamai sutvarkytą rozetę.
- Aparatą reikia jungti į tinklą, apsaugotą 16A standartiniu saugikliu arba lėtai išmušamu automatiniu saugikliu.
- Po panaudojimo aparatą visada išjunkite iš rozetės.
- Vanduo ir elektra yra pavojinga kombinacija! Tad nesinaudokite aparatu drėgnoje aplinkoje (pvz. vonioje ar duše, šalia baseino).
- Jei ką tik plaukiojote ar maudėtės po dušu, prieš naudodami aparatą gerai nusišluostykite.
- Prieš aparatą sudėdami transportavimui ar padėdami į vietą palikite atvėsti maždaug 15 minučių.
- Įsitinkinkite ar angos centrinės ir šoninių lempų įtaisuoose bei pagrinde naudojant būna atviros.
- Aparatas apsaugotas nuo perkaitimo. Jei aparatas nepakankamai atvésinamas (pvz. dėl uždengtų angų), jis išsijungia automatiškai. Kai tik perkaitimo priežastis pašalinama ir aparatas atvėsta, jis automatiškai įsijungia.
- Naudojant aparatą UV filtrai įkaista. Nelieskite jų.
- Aparate yra judančių dalių, tad būkite atsargūs ir neįkiškite tarp jų savo pirštų.
- Niekada nenaudokite aparato su pažeistu, sugedusiu UV filtru ar tuo atveju, kai filtro néra.
- Niekada nenaudokite aparato, jei laikmatis yra sugedęs.
- Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su aparatu.
- Neviršykite rekomenduojamo seansų laiko ir didžiausio "įdegio valandų" kieko (žr. "Įdegio seansai: Kaip dažnai? Kiek ilgi?").
- Nepradėkite įdegio ir/ar polisio seanso, jei sergate ir/ar jei naudojate vaistus ar kosmetines priemones, didinančias odos jautrumą. Būkite ypač atsargūs, jei esate ypatingai jautrūs UV ar IR spinduliams. Jei abejojate, pasitarkite su gydytoju.
- Nekaitinkite kurios nors vienos kūno dalies daugiau, nei kartą per dieną. Venkite tą pačią dieną ilgai būti natūralioje saulės šviesoje.

- Jei ant odos atsiranda opelės, apgamai ar nuolatiniai patinimai, pasitarkite su gydytoju.
- Aparatu negali naudotis žmonės, lengvai nudegantys, tačiau nejdegantys saulės šviesoje, nuo saulės nudegę žmonės, vaikai ir žmonės, kenčiantys ar anksčiau kentėję nuo odos vėžio bei linkę susirgti odos vėžiu.
- Visada užsidėkite apsauginius akinius, apsaugančius jūsų akis nuo perdidelių ultravioletinės, matomos ir infraraudonos šviesos kieko. (Taip pat atkreipkite dėmesį į skyrelį "UV ir jūsų sveikata".)
- Prieš jdegio seansą nuvalykite kremą, lūpų dažus ir kitas kosmetines priemones.
- Niekada nenaudokite greito jdegio kremų ar losjonų, pagreitinančių jdegį.
- Nenaudokite saulės kremų ar losjonų, apsaugančių odą nuo jdegio.
- Jei jūsų oda po jdegio seanso sustingsta, galite naudoti drėkinantį kremą.
- Jei norite lygaus jdegio, turite gulėti tiesiai po lempomis.
- Nesigulkite po lempomis mažesniu, nei 65 cm atstumu.
- Aparatą judinkite tik sudėtą transportavimui. Prieš judindami įsitikinkite ar abi dalys tinkamai pritvirtintos. Nebandykite patys pakelti aparato.
- Saulės įtakoje spalvos gali išblukti. Tas pats gali nutikti, naudojantis aparatu.
- Nesišikėkite, kad aparatas duos geresnius rezultatus, nei natūrali saulės šviesa.

## UV, jdegis ir jūsų sveikata

Kaip ir deginantis natūralioje saulės šviesoje, jdegis po lempomis kiek užtrunka. Pirmasis efektas bus matomas po kelių seansų (žr. skyrelį "UV jdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgi?").

Pernelyg ilgas buvimas ultravioletinėje (natūralioje saulės ar dirbtinėje jūsų lemos) šviesoje gali nudeginti.

Be kitų faktorių, tokių kaip pernelyg ilgas buvimas natūralioje saulės šviesoje, neteisingas ar per ilgas soliariumo naudojimas gali padidinti odos ir akių problemas. Jų stiprumas iš vienos pusės priklauso nuo radiacijos kilmės, intensyvumo ir trukmės, o iš kitos - nuo žmogaus jautrumo.

Kuo daugiau oda ir akys būna ultravioletinėje šviesoje, tuo didesnis keratito, konjuktyvito, tinkleinės pažeidimo, kataraktos, priešlaikinio odos senėjimo ir odos auglių susidarymo pavojus. Kai kurie vaistai ir kosmetinės priemonės didina odos jautrumą.

Todėl labai svarbu:

- remtis instrukcijomis skyreliuose "Svarbu žinoti" ir "UV jdegio seansai: kaip dažnai? ir kiek ilgi?";
- laikytis tinkamo atstumo (nuotolio tarp UV filtrių ir kūno), t.y. 65 cm;
- neviršyti didžiausio jdegio valandų per metus (t.y. 21 valandas arba 1260 minučių);
- deginantis visada užsidėti apsauginius akinius.

## IR, poilsis ir jūsų sveikata (tik HB875 modeliu)

Šiluma veikia atpalaiduojančiai. Pagalvokite, kaip jus veikia karšta vonia ar tinginiavimas saulėkaitoje. Galite pajusti tą patį atpalaiduojančią efektą ir įjungę infraraudonąsius lempas.

Ilsėdamiesi turėkite omenyje, kad:

- Reikia vengti per didelės temperatūros. Jei reikia, šiek tiek atsitraukite nuo lempų.
- Jei galva perkaista, uždenkite ją arba pasitraukite taip, kad karštis nebūtų nukreiptas į veidą.

- Išsėdamies užsimerkite.
- Poilsio seansas negali užtrukti per ilgai (žr. skyrelį "Poilsio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?").

## UV įdegio seansas: kaip dažnai ir kiek ilgai?

- Galite degintis 5-10 dienų, po kartą per dieną.
- Tarp pirmų dviejų seansų turi būti bent 48 valandų pertrauka.
- Po 5-10 dienų kurso galite leisti odai pailsėti.
- Praėjus maždaug mėnesiui nuo kurso pabaigos jūsų oda praras didžiąją įdegio dalį. Tada galite kursą vėl kartoti.
- Iš kitos pusės, kursui pasibaigus galite degintis 1 - 2 kartus per savaitę ir palaikti esamą įdegį.
- Kad ir kaip nuspresite, įsitikinkite ar neviršijote leistinų įdegio valandų skaičiaus.
- Deginantis šiuo aparatu didžiausias kiekis yra 21 valanda (=1260 minučių) per metus.

### Pavyzdys

Įsivaizduokite, kad jūsų įdegio kursas trunka 10 dienų, 8 minutes pirmą dieną ir po 20 minučių likusiomis dienomis.

Tokiui atveju visas kursas užimtais  $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minučių}) = 188 \text{ minutes}$ .

Per metus galimi 6 tokie kursai (nes  $6 \times 188 \text{ minutes} = 1128 \text{ minutės}$ ).

Žinoma, didžiausias įdegio valandų skaičius taikomas kiekvienai atskirai deginamai kūno daliai (pvz. priekinei ir užpakalinei kūno daliai).

Iš lentelės matome, kad pirmas kurso seansas visada turi trukti 8 minutes. Tai nepriklauso nuo individualaus odos jautrumo.

- Jei manote, kad seansas jums per ilgi (pvz. jei po seanso oda sustingsta, tampa jautri), patariame sutrumpinti seansus, pvz. iki 5 minučių.
- Jei norite gražiai ir lygiai įdegti, seanso metu kiek pasiskirkite, kad visos kūno pusės vienodai įdegtytų.

UV seanso trukmė	Žmonėms su labai jautria oda	Žmonėms su normalaus jautrumo oda	Žmonėms su mažiau jautria oda
Pirmas seansas	8 minutės	8 minutės	8 minutės
Poilsis mažiausiai 48 valandas			
Antras seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Trečias seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Ketvirtas seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Penktas seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Šeštasis seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Septintas seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Aštuntas seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Devintas seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*
Dešimtas seansas	10 minučių	20-25 minutės	30 minučių*

\*If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

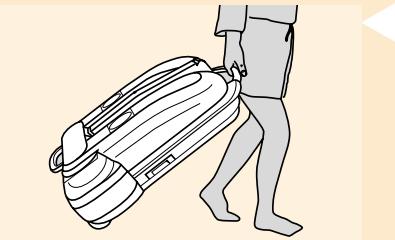
## Poilsio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?

Tik HB875 modeliui

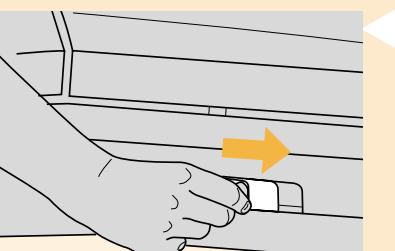
Jei nenorite keltis iškart po įdegio seanso, galite ijjungti šildančias infraraudonąsių lempas ir pailsėti.

Galite pailsėti ir nesidegindami.Taip galite daryti keletą kartų per dieną (pvz. 30 minučių ryte ir vakare).

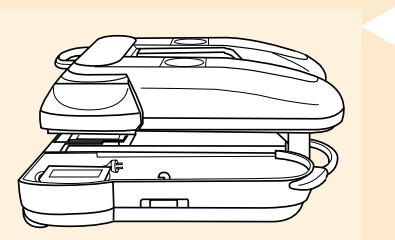
## Paruošimas naudojimui



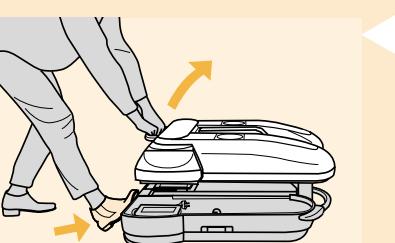
- Transportuojamoje padėtyje aparata galite lengvai judinti ir padėti į vietą.



- Aparatą atidarysite, pasukę spynelės slankiklius strėlytės kryptimi. Viršutinė aparato dalis dabar atrakinta.



- Viršutinė dalis šiek tiek pajuda į viršų (pati ar truputį pastūmus).

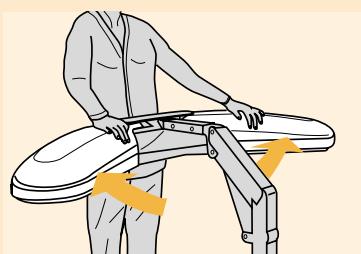


- Abejomis rankomis suimkite rankeną ir pastatykite vieną koją prieš aparatą, kad jis nenuslystu. Pakreipkite viršutinę dalį, pastumdamai rankeną ir nubrėždami ja lanką.

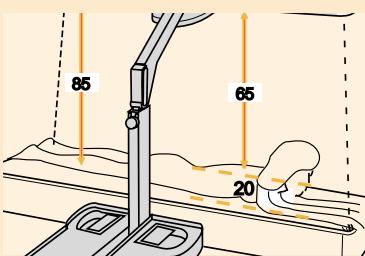
Nekreipkite viršutinės dalies per toli.



- Vienu metu pastumkite viršutinę dalį į viršų ir į save. Tam reikės šiek tiek pastangų.



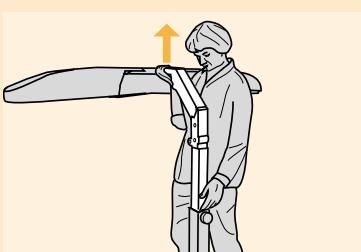
- 5** Pastumkite lempas kaip galima toliau į šonus taip, kad jos atsidurtų vienoje linijoje.



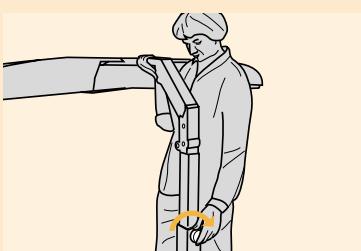
- 6** Atstumas tarp UV filtru ir jūsų kūno turi būti 65 cm. Atstumas tarp UV filtru ir paviršiaus, ant kurio gulite (pvz. lovos) turi būti 85 cm.



- 7** Reguliuodami aparato aukštį prilaikykite viršutinę stovo dalį. Atpalaaiduokite (A) rankenėlę, pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (du ar tris kartus).



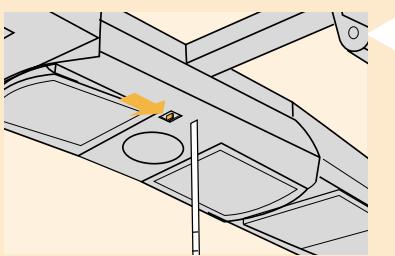
- 8** Pakiškite ranką po horizontalia stovo dalimi ir ištempkite stovą iki norimo aukščio.



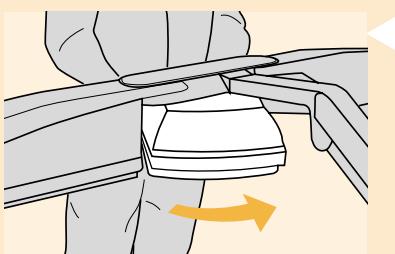
- 9** Vėl gerai pritvirtinkite (A) rankenėlę ir paleiskite stovą.



- Ilgio matuokliu galite nustatyti, ar aparatas ištemptas iki norimo aukščio.

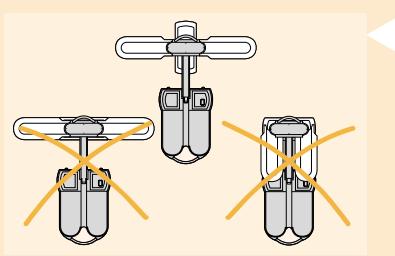


- Jei patrauksite raudoną kilputę į šonus, ilgio matuoklis automatiškai susivynios.



- 10 Sukite centrinės lempos įtaisą  $90^{\circ}$  kol pasigirs spragtelėjimas.**  
Nepamirškite, kad centrinės lempos įtaisą galima sukti tik strėlytės kryptimi!

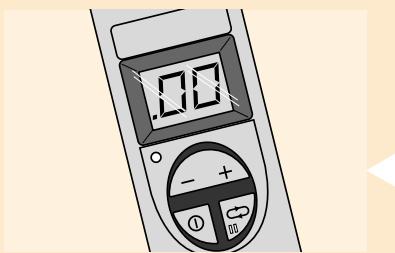
Tiek prieš įdegio, tiek prieš poilsio seansus soliariumą galima įjungti tik tada kai šoninių ir centrinės lempų įtaisai pilnai ištraukti ir įstatyti teisingai.



- Teisinga padėtis

Dabar aparatas paruoštas naudojimui

## Aparato naudojimas



- 1 Pilnai išvyniokite laidą.**

- 2 Įjunkite kyštuką į rozetę.**

- Ant pultelio užsidegs signalinė lemputė.

Signalinė lemputė degs tol, kol aparatas bus įjungtas į rozetę.

### Įdegis arba poilsis (tik HB875 modeliui)

- 3 Nustatykite reguliatorių norimoje padėtyje.**

☀ įdegio seansui.

⚡ poilsio seansui.

### Laiko nustatymas įdegio ar poilsio seansui

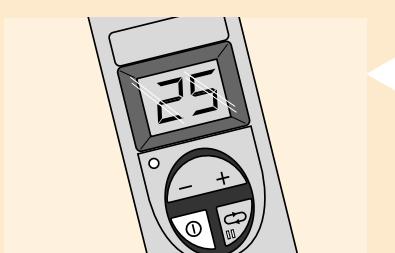
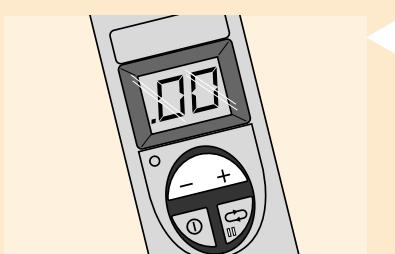
- 4 Įdegio ar poilsio seanso laiką nustatykite paspausdami + mygtuką, jei nustatote į priekį einantį laiką ir - mygtuką, jei nustatote atgalinį laiką.**

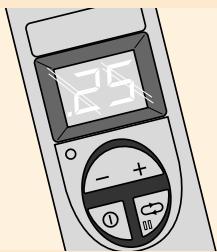
Norėdami laiką nustatyti greičiau, mygtuką laikykite nuspaudę.

- 5 Atsigulkite po aparatui, tiesiai po lempomis, kad abi kūno pusės tikrai įdegų vienodai.**

- 6 Užsidékite apsauginius akinius.**

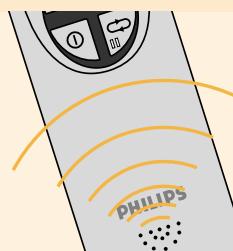
- 7 Įdegio arba infraraudonąsių lempas įjunkite, paspausdami jungiklį (①).**





- Išjungs mirkčiojanti lemputė, ekrane pasirodys nustatytas laikas (šiuo atveju 25 minutės).

Dabar bus pradėtas skaičiuoti įdegio ar poilsio seanso laikas.



- Paskutinę seanso minutę išgirsite garsinį signalą.



- Per šią minutę galite paspausti pauzės/pakartojimo mygtuką ir nustatytas laikas bus skaičiuojamas iš naujo.

- Jmanoma nustatyti ir naują laiką.

Tokiu būdu nereikės laukti 3 minučių, kol įdegio lempas vėl bus galima naudoti, nes išjungus įdegio lempos turi vesti 3 minutes. Išjungus infraraudonąsias lempas laukti nereikia (tik HB875 modeliui).

### **8 Nustatykite naują laiką, paspaudę "-+" mygtuką. Tada paspauskite jungiklį (①).**

Garsinis signalas išsijungs ir bus pradėtas skaičiuoti naujai nustatytas laikas.

- Tik HB875 modeliui: Per paskutinę minutę taip pat galite įdegio režimą perjungti į poilsio, reguliatorių nustatydami ties .

### **Įdegio ar poilsio seanso pauzė**

#### **9 Įdegio ar poilsio seansą trumpam sustabdysite, paspausdami pauzės mygtuką.**

Įdegio ar IR lempos išsijungs.

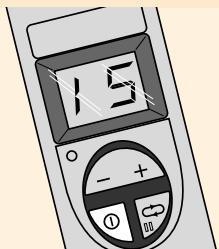
Tik HB875 modeliui: ekrane ims mirksėti likusio seanso laiko skaitmenys. Po 3 minučių skaitmenys liausis mirksėjė. Tada, paspausdami jungiklį vėl galite ijjungti įdegio lempas. Tada ekrane pasirodys likęs seanso laikas.

Tik HB875 modeliui: likęs laikas matomas ekrane, tačiau skaitmenys nemirkisi, 3 minutes turite skaičiuoti patys (tik įdegio seanso metu).

#### **10 Įdegio ar poilsio seansą vėl pradėkite, paspausdami jungiklį.**

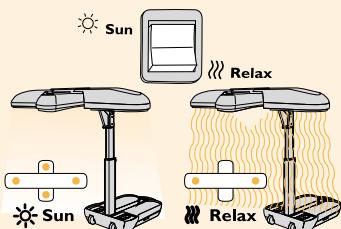
Likęs įdegio ar poilsio laikas matysis ekrane.





### Idegio ar poilsio laiko sutrumpinimas

- 11** Idegio ar poilsio laiką sutrumpinsite, paspaudę jungiklį (①). Idegio ar infraraudonosios lemos dabar išsijungs.
- 12** Naujų laikų nustatykite "-+" mygtuku. Palaukite, kol laiko parodymas ekrane nustos mirksėjės ir tada paspauskite jungiklį (①).  
Tik HB875 modeliu: Ekrane matosi naujas laikas, tačiau skaitmenys nemirksi. 3 minutes turite sekti patys (tik įdegio seanso metu; infraraudonosios lemos išsijungs iškart).



### Perjungimas iš poilsio į įdegio seansą (tik HB875 modeliu)

- Kai persijungiate iš poilsio į įdegio seansą, turėkite omeny, kad įdegio lemos neišsijungs tuo pat, tam prieiks šiek tiek laiko.
  - Norint naudoti infraraudonąsias lempas ('RELAX' poilsio padėtis), tiek šoninių tiek centrinės lempų įtaisai turi būti teisingoje padėtyje.
  - Prieš įjungiant soliariumą patikrinkite ar reguliatorius (B) nustatytas reikiama rekomenduojama padėtyje ('SUN' įdegio seansui arba 'RELAX' poilsio seansui).
  - Patikrinkite ar įjungtos reikalingos lemos.
- Įdegio seansui: 4 lemos (po vieną kiekviename įtaise), skleidžiančios rausvą šviesą;
  - Poilsio seansui: 2 lemos (po vieną kiekviename lemos įtaise), skleidžiančios raudoną šviesą.

## Valymas

- 1** Prieš valydami aparatą visada išjunkite iš rozetės ir palikite atvėsti.
- 2** Aparato išorę nuvalykite drėgna skepetéle.

Neleiskite į aparatą patekti vandeniu.

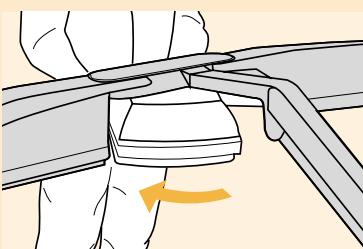
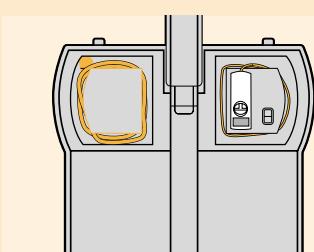
- 3** Nenaudokite jokių šveičiančių valiklių ar pašluoščių.

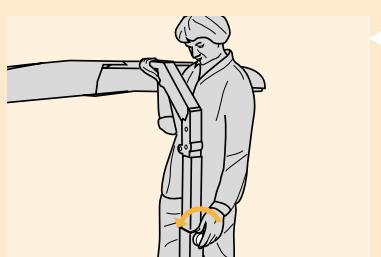
Valydami aparatą niekada nenaudokite jokių ėsdinančių skysčių, šveitiklių benzino ar acetono.

- UV filtru išorę galite nuvalyti minkšta skepetéle, suvilgyta metilo spiritu.

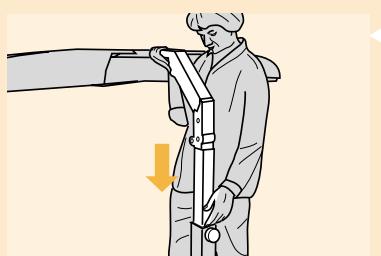
## Saugojimas

- 1** Prieš sudėdami aparatą į transportuojamą padėtį ar padėdami saugoti, palikite jį atvėsti 15 minučių.
- 2** Kol kas galite suvynioti laidą ir sudėti jį į aparato pagrindą, kartu su pulteliu.
- 3** Laidą ir pultelį laikykite atsargiai, nes transportuojant jiems galite pakenkти.
- 3** Pasukite centrinės lemos įtaisą  $90^\circ$  tam, kad nustatytmėte ją į vieną liniją su šoninių lempų įtaisais.

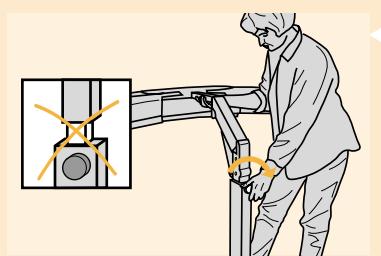




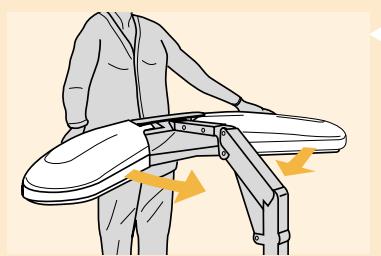
- 4** Viena ranka tvirtai laikykite viršutinę stovo dalį ir atpalaiduokite aukščio reguliavimo rankenėlę (A), sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.



- 5** Sustumkite stovą.



- 6** Gerai užtvirtinkite aukščio regulaivimo rankenėlę (A), pasukdami ją laikrodžio kryptimi.



- 7** Pasukite du šoninių lempų įtaisus vienas prieš kitą.



- 8** Abejomis rankomis paimkite rankeną, pastatykite vieną koją prieš aparą, kad šis nenuslystu ir viršutinę dalį su stovu lenkite atgal.

Automatinė atrakinimo sistema veiks tik tuo atveju, jei viršutinę dalį su stovu atgal lenksite pakankamai toli. Tačiau turite būti atsargūs, nes jei nulenksite ją per toli, galite prarasti pusiausvyrą.

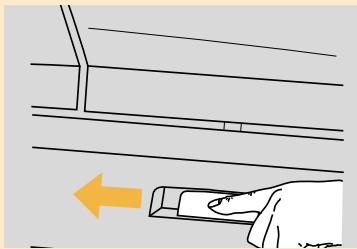
Automatinė atrakinimo sistema veiks tik tuo atveju, jei viršutinę dalį su stovu atgal lenksite pakankamai toli. Tačiau turite būti atsargūs, nes jei nulenksite ją per toli, galite prarasti pusiausvyrą.



- 9** Viršutinę dalį pastumkite žemyn.



- 10** Lėtai nuleiskite ją ant pagrindo.



- II** Pritaisykite lempų įtaisus, pastumdami abu slankiklius strėlytės kryptimi.

## Pakeitimas

Bégant laikui (naudojant įprastai po kelių metų) spinduliuojama šviesa tampa ne tokia ryški. Taip atsitikus pastebėsite soliariumo įdegio efekto mažėjimą. Šią problemą galite išspręsti, pratęsdami seanso laiką arba pakeitę įdegio lempas.

Tik HB875 modeliui: infraraudonąsias lempas pakeiskite, kai jos nebešviečia.

UV filtrai apsaugo nuo nepageidautinos radiacijos. Todėl svarbu tuo pat pakeisti pažeistą ar sugadintą filtrą.

Įdegio lempas, infraraudonąsias lempas ir UV filtrus pakeitimui pristatykite Philips aptarnavimo centrą. Tik jo personalas turi pakankamai žinių ir įgūdži bei atsarginių dalių, reikalingų šiam darbui.

## Aplinka

Aparato lepose yra medžiagų, galinčių pakenkti aplinkai. Atsikratydami lempomis išmeskite jas ne įpraston šiukslių dėžėn, bet pristatykite į oficialų surinkimo punktą.

## Garantija ir aptarnavimas

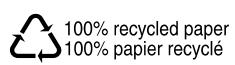
Jei jums reikalinga informacija, jei turite problemų, prašome aplankyti Philips tinklalapį ([www.philips.com](http://www.philips.com)) arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

## Problemų sprendimas

Jei aparatas tinkamai neveikia, galimas gedimas. Tokiu atveju patariame kreiptis į parduotuvę arba Philips aptarnavimo centrą.

Aparatas gali tinkamai neveikti ir dėl to, kad nebuvvo įrengtas arba buvo įrengtas netinkamai. Tokiu atveju problemą galite išspręsti patys, remdamiesi žemiau nurodytais patarimais. Prieš kreipdamiesi į parduotuvę ar Philips aptarnavimo centrą perskaitykite žemiau esančias instrukcijas, kad patikrintumėte, ar patys galite išspręsti problemą.

Problema	Galima priežastis
Aparatas nejsijungia	Kyštukas nebuvu (tinkamai) įjungtas į rozetę. Néra elektros srovės. Patikrinkite, įjungdami kitą prietaisą. Lemos neatvēsta ir nejsijungia. Pirmiausiai palikite jas atvēsti 3 minutėms.
	Aparatas nebuvu pakankamai atvésintas ir perkaitimo apsauga ji automatiškai išjungė. Pašalinkite perkaitimo priežastį (pvz. nuimkite rankšluostį, dengiantį vieną ar kelias angas. Palaukite 10 minučių ir vėl įjunkite aparatą).
Saugiklis atjungia elektros srovę, kai įjungiate soliariumą arba naudojimo metu.	Du šoniniai lempų įtaisai ir centrinis lemos įtaisas buvo neteisingai įstatyti (žr. "Pasiruošimas naudojimui").
Prastas įdegio efektas	Patikrinkite tinklo, į kurį soliariumas įjungtas, saugiklį, tai turi būti standartinis 16A saugiklis arba létai išmušamas automatinis saugiklis. Saugiklis taip gali būti išmuštas, nes jūs į tą patį tinklą įjungėte per daug prietaisų. Naudojate prailgintuvą, kuris yra per ilgas, pažeistas ir/arba jo srovės stiprumas yra ne 16A. Pasitarkite su parduotuve. Mes jums patariame nenaudoti prailgintuvo. Jūs nepasirinkote teisingo įdegio grafiko, tinklelio jūsų odai.
Soliariumo nepavyksta sudėti į transportuojamą padėtį.	Nuotolis tarp paviršiaus, ant kurio gulite ir lempų yra per didelis. Lempas naudojant ilgą laiką, sumažėja UV spinduliuavimas. Šis efektas tampa pastebimu tik po kelių metų. Šią problemą galite išspręsti, pasirinkdami ilgesnį įdegio laiką arba pakeitę lempas. Nepakankamai atstumėte viršutinę aparato dalį. Pirmiausiai viršutinę dalį stumkite atgal ir tik tada žemyn. (žr. "Saugojimas"). Aparatas automatiškai neatsirakina. Tokiu atveju pirmiausiai reikia paspausti atrakinimo mygtuką (C), po to galite sudėti aparatą į transportuojamą padėtį, kaip nurodyta skyrelyje "Transportavimo padėtis". Jei aparato nepavyksta atrinkinti keletą kartų, kreipkitės į parduotuvę arba Philips aptarnavimo centrą.



100% recycled paper

100% papier recyclé

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4222 002 23011